

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

*Regulasiekoerant
Regulation Gazette*

No. 5296

Vol. 346

PRETORIA, 15 APRIL 1994

No. 15633

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 686

15 April 1994

BEPALING VAN DIE GELDIGHEIDSDUUR VAN LUGVERVOERDERSLISENSIES EN BEDRYFSERTIFIKATE UITGEREIK KRAGTENS DIE WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949

Ek, Peter Johannes Welgemoed, Minister van Vervoer, handelende kragtens artikel 47 (1) van die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993 (Wet No. 60 van 1993), bepaal hierby dat 'n lugvervoerderslisensie of 'n bedryfsertifikaat kragtens die Wet op Internasionale Lugdiens, 1949 (Wet No. 51 van 1949), uitgereik, en van krag onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993, van krag bly, onderworpe aan die voorwaardes waaronder dit uitgereik is vir sover dit kragtens laasgenoemde Wet uitgereik kon word, tot **30 April 1995**.

P. J. WELGEMOED,
Minister van Vervoer.

No. R. 720

15 April 1994

VRYSTELLING VAN LISENSIEHOERS VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 13 (1) VAN DIE WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993

Ek, Peter Johannes Welgemoed, Minister van Vervoer, handelende kragtens artikel 13 (4) van die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993 (Wet No. 60 van 1993), stel hierby 'n lisensiehouer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op die Lisensiëring van Lugdiens, 1990 (Wet No. 115 van 1990), vry van die bepalings van artikel 13 (1) van die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993, in die mate in die Bylae uiteengesit.

P. J. WELGEMOED,
Minister van Vervoer.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 686

15 April 1994

DETERMINATION OF PERIOD OF VALIDITY OF AIR CARRIER'S LICENCES AND OPERATING CERTIFICATES ISSUED IN TERMS OF THE INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949

I, Peter Johannes Welgemoed, Minister of Transport, acting under section 47 (1) of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), hereby determine that an air carrier's licence or an operating certificate issued in terms of the International Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949), and in force immediately prior to the commencement of the International Air Services Act, 1993, shall remain in force, subject to the conditions under which it was issued and in so far as it could have been issued under the latter Act, until **30 April 1995**.

P. J. WELGEMOED,
Minister of Transport.

No. R. 720

15 April 1994

EXEMPTION OF LICENSEES FROM THE PROVISIONS OF SECTION 13 (1) OF THE INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993

I, Peter Johannes Welgemoed, Minister of Transport, acting under section 13 (4) of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), hereby exempt to the extent set out in the Schedule a licensee as defined in section 1 of the Air Services Licensing Act, 1990 (Act No. 115 of 1990), from the provisions of section 13 (1) of the International Air Services Act, 1993.

P. J. WELGEMOED,
Minister of Transport.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), of die Wet op die Lisensiëring van Lugdienste, 1990 (Wet No. 115 van 1990), geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg tensy uit die samehang anders blyk.

2. Die houër van 'n lugdienslisensie wat kragtens artikel 16 van die Wet op die Lisensiëring van Lugdienste, 1990, uitgereik is ten opsigte van 'n klas II-lugdiens, 'n tipe N1- of N2-lugdiens en 'n kategorie A3-, A4-, H1- of H2-lugvaartuig, word vrygestel van die bepalings van artikel 13 (1) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993: Met dien verstande dat—

- (a) in die geval van lugvaartuie van kategorieë H1 en H2, hoogstens 20 passasiers of 1 500 kilogram vrag of pos vervoer word; en
- (b) die statistiese inligting ten opsigte van die bedryf van die internasionale lugdiens ooreenkomstig die bepalings van artikel 22 (1) (b) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993, aan die raad verskaf word.

3. Die houër van 'n lugdienslisensie wat kragtens artikel 16 van die Wet op die Lisensiëring van Lugdienste, 1990, uitgereik is ten opsigte van 'n klas III-lugdiens en 'n kategorie A3-, A4-, H1- of H2-lugvaartuig word vrygestel van die bepalings van artikel 13 (1) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993: Met dien verstande dat die statistiese inligting ten opsigte van die bedryf van die internasionale lugdiens ooreenkomstig die bepalings van artikel 22 (1) (b) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993, aan die raad verskaf word.

No. R. 721**15 April 1994**

**VRYSTELLING VAN HOUEERS VAN BUITELANDSE
LISENSIES VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 13
(3) VAN DIE WET OP INTERNASIONALE LUG-
DIENSTE, 1993**

Ek, Peter Johannes Welgemoed, Minister van Vervoer, handelende kragtens artikel 13 (6) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), stel hierby die houers van buitelandse lisensies vry van die bepalings van artikel 13 (3) van die Wet, in die mate in die Bylae uiteengesit.

P. J. WELGEMOED,
Minister van Vervoer.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg tensy uit die samehang anders blyk.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), or the Air Services Licensing Act, 1990 (Act No. 115 of 1990), shall have the meaning so assigned to it, unless the context otherwise indicates.

2. The holder of an air service licence issued under section 16 of the Air Services Licensing Act, 1990, in respect of a class II air service, a type N1 or N2 air service and a category A3, A4, H1 or H2 aircraft shall be exempt from the provisions of section 13 (1) of the International Air Services Act, 1993: Provided that—

- (a) in the case of categories H1 and H2 aircraft, not more than 20 passengers or 1 500 kilograms of cargo or mail shall be transported; and
- (b) the statistical information in respect of the operation of the international air service shall be furnished to the council in accordance with the provisions of section 22 (1) (b) of the International Air Services Act, 1993.

3. The holder of an air service licence issued under section 16 of the Air Services Licensing Act, 1990, in respect of a class III air service and a category A3, A4, H1 or H2 aircraft shall be exempt from the provisions of section 13 (1) of the International Air Services Act, 1993: Provided that the statistical information in respect of the operation of the international air service shall be furnished to the council in accordance with the provisions of section 22 (1) (b) of the International Air Services Act, 1993.

No. R. 721**15 April 1994**

**EXEMPTION OF HOLDERS OF FOREIGN LICEN-
CES FROM THE PROVISIONS OF SECTION 13 (3)
OF THE INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT,
1993**

I, Peter Johannes Welgemoed, Minister of Transport, acting under section 13 (6) of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), hereby exempt to the extent set out in the Schedule the holders of foreign licences from the provisions of section 13 (3) of the Act.

P. J. WELGEMOED,
Minister of Transport.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), shall have the meaning so assigned to it, unless the context otherwise indicates.

2. 'n Buitelandse operateurspermit bedoel in artikel 13 (3) van die Wet word nie tot 31 Maart 1995 vereis nie ten opsigte van 'n klas I internasionale lugdiens en 'n tipe S1 of S2 internasionale lugdiens, ongeag die kategorie lugvaartuig wat gebruik word, wat deur 'n persoon van 'n ander Staat of gebied kragtens 'n lugvervoerdiensooreenkomst aangegaan tussen die Regering van die Republiek en die regering of toepaslike owerheid van sodanige ander Staat of gebied, bedryf word.

3. 'n Buitelandse operateurspermit bedoel in artikel 13 (3) van die Wet word nie vereis nie ten opsigte van 'n klas IV internasionale lugdiens: Met dien verstande dat—

- (a) hoogstens agt passasiers of 1 000 kilogram vrag of pos op die inkomende vlug en die uitgaande vlug vervoer word; en
- (b) geen passasiers, vrag of pos by enige plek in die gebied van die Republiek opgelaaï mag word om by enige ander plek in die gebied van die Republiek afgelaaï te word nie, behalwe dié passasiers, vrag of pos in subparagraaf (a) beoog.

No. R. 722

15 April 1994

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 43 van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), en na oorleg met die Raad op Internasionale Lugdienste, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

REGULASIES VIR INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1994

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“algemene internasionale lugdiens” 'n internasionale lugdiens uitgesonderd 'n internasionale openbare lugvervoerdienst;

“bederfbare produk” 'n bederfbare produk soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983);

“bedryfshandleiding” 'n bedryfshandleiding bedoel in regulasie 18;

“bemanningslid” 'n bemanningslid soos omskryf in “Aanhangsel” soos omskryf in die Regulasies vir die Vervoer van Gevaarlike Goedere per Lugvaartuig, 1986, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 1077 van 30 Mei 1986, en ook 'n gemagtigde beampte bedoel in regulasie 34 (1);

“besoekende lugvaartuig” 'n lugvaartuig bedoel in artikel 13 (2) van die Wet;

“die Wet” die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993);

2. A foreign operator's permit referred to in section 13 (3) of the Act shall not be required until 31 March 1995 in respect of a class I international air service and a type S1 or S2 international air service, irrespective of the category of aircraft used, which is being operated by any person of another State or territory in terms of any air transport service agreement entered into between the Government of the Republic and the government or appropriate authority of such other State or territory.

3. A foreign operator's permit referred to in section 13 (3) of the Act shall not be required in respect of a class IV international air service: Provided that—

- (a) not more than eight passengers or 1 000 kilograms of cargo or mail shall be transported on the inbound flight and the outbound flight; and
- (b) no passengers, cargo or mail shall be taken on at any point in the territory of the Republic for discharge at any other point in the territory of the Republic, except those passengers or that cargo or mail referred to in subparagraph (a).

No. R. 722

15 April 1994

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

The Minister of Transport has, under section 43 of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), and after consultation with the International Air Services Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

INTERNATIONAL AIR SERVICES REGULATIONS, 1994

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“aircraft” means an aircraft as defined in section 1 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962);

“cargo” includes animals;

“crew member” means a crew member as defined in “Annex” as defined in the Regulations for the Conveyance in Aircraft of Dangerous Goods, 1986, published by Government Notice No. R. 1077 of 30 May 1986, and includes an authorised officer referred to in regulation 34 (1);

“general international air service” means an international air service other than an international public air transport service;

“helicopter” means a helicopter as defined in regulation 1.3 of the Air Navigation Regulations, 1976, published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976;

“inbound flight” means a flight with an aircraft undertaken from an airport in another State or territory to an airport in the Republic;

"helikopter" 'n helikopter soos omskryf in regulasie 1.3 van die Lugvaartregulasies, 1976, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976;

"inkomende vlug" 'n vlug met 'n lugvaartuig wat vanaf 'n lughawe in 'n ander Staat of gebied na 'n lughawe in die Republiek onderneem word;

"internasionale openbare lugvervoerdienis" 'n internasionale lugin dien waarvan die hoofdoel die vervoer van passasiers, vrag of pos is;

"lugvaartuig" 'n lugvaartuig soos omskryf in artikel 1 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962);

"maksimum gesertifiseerde massa" 'n maksimum gesertifiseerde massa soos omskryf in regulasie 1.3 van die Lugvaartregulasies 1976, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976;

"nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienis" 'n internasionale openbare lugvervoerdienis uitgesonderd 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienis en in verband waarmee 'n spesifieke vlug of 'n spesifieke reeks vlugte onderneem word;

"omvattende toer" 'n toer wat as 'n pakket verkoop word, bestaande uit—

- (a) die vervoer van persone deur die lug na en vanaf 'n bestemming in die Republiek; en
- (b) vaste verblyf- en ander reëlins op land wat paslik is vir sodanige persone in die Republiek;

"passasier" enige persoon wat in 'n lugvaartuig reis, uitgesonderd 'n bemanningslid, met inbegrip van die bagasie van sodanige persoon;

"retoervlug", met betrekking tot 'n lugvaartuig wat deur—

- (a) 'n lisensiehouer gebruik word, 'n vlug bestaande uit 'n uitgaande vlug en 'n inkomende vlug; en
- (b) 'n permithouer gebruik word, 'n vlug bestaande uit 'n inkomende vlug en 'n uitgaande vlug;

"sitplek" enige gebied in 'n lugvaartuig wat ontwerp is om deur 'n passasier beset te word, uitgesonderd die gebied wat deur die bagasie van sodanige passasier beset word;

"streek" een of meer lande soos deur die Kommissaris van Burgerlugvaart bepaal;

"uitgaande vlug" 'n vlug met 'n lugvaartuig wat vanaf 'n lughawe in die Republiek na 'n lughawe in 'n ander Staat of gebied onderneem word;

"vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienis" 'n internasionale openbare lugvervoerdienis in verband waarmee vlugte onderneem word—

- (a) (i) tussen dieselfde twee of meer lughawens; of

"inclusive tour" means a tour which is sold as a package consisting of—

- (a) the transport of persons by air to and from any destination in the Republic; and
- (b) such fixed accommodation and other land arrangements as may be appropriate for such persons in the Republic;

"international public air transport service" means an international air service that has as its main purpose the transport of passengers, cargo or mail;

"maximum certificated mass" means a maximum certificated mass as defined in regulation 1.3 of the Air Navigation Regulations, 1976, published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976;

"non-scheduled international public air transport service" means an international public air transport service other than a scheduled international public air transport service in connection with which a specific flight or a specific series of flights is undertaken;

"operations manual" means an operations manual referred to in regulation 18;

"outbound flight" means a flight with an aircraft undertaken from an airport in the Republic to an airport in another State or territory;

"passenger" means any person who travels in an aircraft, other than a crew member, and includes the baggage of such person;

"perishable product" means a perishable product as defined in section 1 of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983);

"region" means one or more countries as determined by the Commissioner for Civil Aviation;

"return flight" means, in relation to an aircraft used by—

- (a) a licensee, a flight consisting of an outbound flight and an inbound flight; and
- (b) a permit holder, a flight consisting of an inbound flight and an outbound flight; and

"scheduled international public air transport service" means an international public air transport service in connection with which flights are undertaken—

- (a) (i) between the same two or more airports; or
- (ii) with such a slight variation from the route referred to in subparagraph (i) that each flight can reasonably be regarded as being between the same two or more airports; and

- (ii) met so 'n geringe afwyking van die roete in subparagraaf (i) bedoel dat elke vlug redelikerwys geag kan word tussen dieselfde twee of meer lughawens te wees; en
- (b) (i) volgens 'n gepubliseerde vliegrooster; of
- (ii) so reëlmatig en gereeld dat dit 'n herkenbare sistematiese reeks uitmaak;

op so 'n manier dat elke vlug oop is vir gebruik deur lede van die publiek;

"vrag" ook diere.

Klasse internasionale lugdienste

2. (1) Die klasse internasionale lugdienste is:

- (a) *Klas I*—vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienste;
- (b) *Klas II*—nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienste wat deur middel van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n besoekende lugvaartuig in paragraaf (d) bedoel, bedryf word;
- (c) *Klas III*—algemene internasionale lugdiens;
- (d) *Klas IV*—nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienste wat deur middel van 'n besoekende lugvaartuig wat met betrekking tot nasionaliteit in 'n ander Staat geregistreer is soos in artikel 13 (2) van die Wet beoog, bedryf word.

(2) 'n Lugvervoerderslisensie wat ingevolge artikel 47 (1) van die Wet geag word 'n internasionale lugdienslisensie te wees wat kragtens die Wet uitgereik is, word—

- (a) in die geval van 'n *Klas I*-lugvervoerderslisensie soos beoog in regulasie 3 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 449 van 26 Maart 1964, geag 'n *Klas I* internasionale lugdienslisensie te wees;
- (b) in die geval van 'n *Klas II*-lugvervoerderslisensie soos beoog in regulasie 3 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 449 van 26 Maart 1964, geag 'n *Klas II* internasionale lugdienslisensie te wees; en
- (c) in die geval van *Klasse III- en IV*-lugvervoerderslisensies soos beoog in regulasie 3 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 449 van 26 Maart 1964, geag 'n *Klas III* internasionale lugdienslisensie te wees.

Tipes internasionale lugdienste

3. Die tipes internasionale lugdienste is—

- (a) ten opsigte van 'n *Klas I*-lisensie of -permit—
 - (i) *tipe S1*—die vervoer van passasiers, vrag of pos of 'n kombinasie daarvan; en
 - (ii) *tipe S2*—die vervoer van vrag of pos of albei;

- (b) (i) according to a published timetable; or
- (ii) with such a degree of regularity and frequency that they constitute a recognisable systematic series in such a manner that each flight is open to use by members of the public;

"seat" means any area in an aircraft designed to be occupied by a passenger, other than the area occupied by the baggage of such passenger;

"the Act" means the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993);

"visiting aircraft" means an aircraft referred to in section 13 (2) of the Act.

Classes of international air services

2. (1) The classes of international air services are:

- (a) *Class I*—scheduled international public air transport service;
- (b) *Class II*—non-scheduled international public air transport service operated by means of an aircraft other than a visiting aircraft referred to in paragraph (d);
- (c) *Class III*—general international air service;
- (d) *Class IV*—non-scheduled international public air transport service operated by means of a visiting aircraft which with regard to nationality is registered in another State as contemplated in section 13 (2) of the Act.

(2) An air carrier's licence, which in terms of section 47 (1) of the Act shall be deemed to be an international air service licence issued under the Act, shall—

- (a) in the case of a *Class I* air carrier's licence as contemplated in regulation 3 of the Civil Air Services Regulations, 1964, published by Government Notice No. R. 449 of 26 March 1964, be deemed to be a *Class I* international air service licence;
- (b) in the case of a *Class II* air carrier's licence as contemplated in regulation 3 of the Civil Air Services Regulations, 1964, published by Government Notice No. R. 449 of 26 March 1964, be deemed to be a *Class II* international air service licence; and
- (c) in the case of a *Class III and IV* air carrier's licence as contemplated in regulation 3 of the Civil Air Services Regulations, 1964, published by Government Notice No. R. 449 of 26 March 1964, be deemed to be a *Class III* international air service licence.

Types of international air services

3. The types of international air services shall be—

- (a) in respect of a *Class I* licence or permit—
 - (i) *type S1*—the transport of passengers, cargo or mail or a combination thereof; and
 - (ii) *type S2*—the transport of cargo or mail or both;

(b) ten opsigte van 'n Klas II-lisensie—

- (i) *tipe N1*—die vervoer van passasiers, vrag of pos of 'n kombinasie daarvan tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers, vrag of pos op 'n retoervlug oor 'n roete te vervoer waar geen vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word nie;
- (ii) *tipe N2*—die vervoer van passasiers tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers as deel van 'n omvattende toer op 'n inkomende vlug en 'n uitgaande vlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word;
- (iii) *tipe N3*—die vervoer van vrag of pos of albei op 'n retoervlug tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige vrag of pos op die inkomende vlug en bederfbare produkte wat in die Republiek geproduseer is, op die uitgaande vlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word; en
- (iv) *tipe N4*—die vervoer van passasiers, vrag of pos of 'n kombinasie daarvan tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers, vrag of pos vir ander doeleindes as die doeleindes in subparagrafe (ii) en (iii) bedoel, op 'n retoervlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word;

(c) ten opsigte van 'n Klas III-lisensie of -permit—

- (i) *tipe G1*—kunsflugondernemings;
- (ii) *tipe G2*—reklameondernemings;
- (iii) *tipe G3*—lugpatrolie, lugwaarneming en lugopname;
- (iv) *tipe G4*—lugfotografie;
- (v) *tipe G5*—landboubespuiting, -bestrooiing en -bestuiwing;
- (vi) *tipe G6*—wolkbespuiting, -bestrooiing en -bestuiwing;
- (vii) *tipe G7*—mediese nooddiens;
- (viii) *tipe G8*—brandopsporing, -beheer en -bestryding;
- (ix) *tipe G9*—vliegopleiding;

(b) in respect of a Class II licence—

- (i) *type N1*—the transport of passengers, cargo or mail or a combination thereof between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such passengers, cargo or mail on a return flight over a route where no scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory;
- (ii) *type N2*—the transport of passengers between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such passengers as part of an inclusive tour on an inbound flight and an outbound flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory;
- (iii) *type N3*—the transport of cargo or mail or both on a return flight between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such cargo or mail on the inbound flight and perishable products produced in the Republic on the outbound flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory; and
- (iv) *type N4*—the transport of passengers, cargo or mail or a combination thereof between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such passengers, cargo or mail for purposes other than those referred to in subparagraphs (ii) and (iii) on a return flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory;

(c) in respect of a Class III licence or permit—

- (i) *type G1*—acrobatic operations;
- (ii) *type G2*—advertising operations;
- (iii) *type G3*—aerial patrol, observation and survey;
- (iv) *type G4*—aerial photography;
- (v) *type G5*—agricultural spraying, seeding and dusting;
- (vi) *type G6*—cloud spraying, seeding and dusting;
- (vii) *type G7*—emergency medical services;
- (viii) *type G8*—fire spotting, control and fighting;
- (ix) *type G9*—flying training;

- | | |
|---|---|
| <p>(x) <i>type G10</i>—uitsoek, uitdun, tel en aanjaag van wild en vee;</p> <p>(xi) <i>type G11</i>—valskeermneerlaatondernemings;</p> <p>(xii) <i>type G12</i>—semi-kunsvlugondernemings;</p> <p>(xiii) <i>type G13</i>—ander bespuiting-, bestrooiing- en bestuwingondernemings as vir landboudoeleindes en wolke;</p> <p>(xiv) <i>type G14</i>—sleepondernemings;</p> <p>(xv) <i>type G15</i>—hang- en hysondernemings; en;</p> <p>(xvi) <i>type G16</i>—ander algemene internasionale lugdiensondernemings soos gespesifiseer op die lisensie of permit; en</p> <p>(d) ten opsigte van 'n Klas IV-permit—</p> <p>(i) <i>type NV1</i>—die vervoer van passasiers, vrag of pos of 'n kombinasie daarvan tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers, vrag of pos op 'n retoervlug oor 'n roete te vervoer waar geen vasgestelde internasionale lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word nie;</p> <p>(ii) <i>type NV2</i>—die vervoer van passasiers tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers as deel van 'n omvattende toer op 'n inkomende vlug en 'n uitgaande vlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word;</p> <p>(iii) <i>type NV3</i>—die vervoer van vrag of pos of albei op 'n retoervlug tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige vrag of pos op die inkomende vlug en bederfbare produkte wat in die Republiek geproduseer is, op die uitgaande vlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word; en</p> <p>(iv) <i>type NV4</i>—die vervoer van passasiers, vrag of pos of 'n kombinasie daarvan tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied, met die doel om sodanige passasiers, vrag of pos vir ander doeleindes as die doeleindes in subparagrafe (ii) en (iii) bedoel, op 'n retoervlug oor 'n roete te vervoer waar 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied bedryf word.</p> | <p>(x) <i>type G10</i>—game and livestock selection, culling, counting and herding;</p> <p>(xi) <i>type G11</i>—parachute dropping operations;</p> <p>(xii) <i>type G12</i>—semi-acrobatic operations;</p> <p>(xiii) <i>type G13</i>—spraying, seeding and dusting operations other than for agricultural purposes and clouds;</p> <p>(xiv) <i>type G14</i>—tug operations;</p> <p>(xv) <i>type G15</i>—undersling and winching operations; and</p> <p>(xvi) <i>type G16</i>—other general international air service operations as specified on the licence or permit; and</p> <p>(d) in respect of a Class IV permit—</p> <p>(i) <i>type NV1</i>—the transport of passengers, cargo or mail or a combination thereof between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such passengers, cargo or mail on a return flight over a route where no scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory;</p> <p>(ii) <i>type NV2</i>—the transport of passengers between the Republic and another state or territory for the purpose of carrying such passengers as part of an inclusive tour on an inbound flight and an outbound flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory;</p> <p>(iii) <i>type NV3</i>—the transport of cargo or mail or both on a return flight between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such cargo or mail on the inbound flight and perishable products produced in the Republic on the outbound flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory; and</p> <p>(iv) <i>type NV4</i>—the transport of passengers, cargo or mail or a combination thereof between the Republic and another State or territory for the purpose of carrying such passengers, cargo or mail for purposes other than those referred to in subparagraphs (ii) and (iii) on a return flight over a route where a scheduled international public air transport service is operated between the Republic and such other State or territory.</p> |
|---|---|

Kategorieë lugvaartuie**4. Die kategorieë lugvaartuie is—**

- (a) *kategorie A1*—enige lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 20 000 kilogram;
- (b) *kategorie A2*—enige lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 5 700 kilogram, maar hoogstens 20 000 kilogram;
- (c) *kategorie A3*—enige lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 2 700 kilogram, maar hoogstens 5 700 kilogram;
- (d) *kategorie A4*—enige lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 700 kilogram of minder;
- (e) *kategorie H1*—enige meermotorige helikopter; en
- (f) *kategorie H2*—enige enkelmotorige helikopter.

Versekering

5. (1) 'n Lisensiehouer moet te alle tye verseker wees vir die volgende minimum bedrag, ongeag die klas lisensie wat hy hou:

- (a) Ten opsigte van aanspreeklikheid teenoor passasiers: R1 000 000 per sitplek, ongeag die kategorie lugvaartuig, vir die volle getal sitplekke waartoe magtiging verleen is deur die lugwaardigheidsertifikaat wat op die betrokke lugvaartuig van toepassing is; en
- (b) ten opsigte van derdeparty-aanspreeklikheid—
 - (i) met betrekking tot 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 20 000 kilogram: R50 000 000;
 - (ii) met betrekking tot 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 5 700 kilogram maar hoogstens 20 000 kilogram: R20 000 000;
 - (iii) met betrekking tot 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van meer as 2 700 kilogram maar hoogstens 5 700 kilogram: R10 000 000; en
 - (iv) met betrekking tot 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 700 kilogram of minder: R2 500 000.

(2) Die minimum bedrae van dekking wat vir aanspreeklikheid teenoor passasiers en derdeparty-aanspreeklikheid vereis word, kan vir 'n gesamentlike enkelperk van versekering per eenmalige gebeurtenis verseker word.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasies (1) en (2) moet 'n lisensiehouer wat 'n internasionale lugdiens bedryf kragtens 'n lugvervoerderslisensie wat ingevolge artikel 47 (1) van die Wet geag word 'n internasionale lugdienslisensie te wees wat ingevolge die Wet

Categories of aircraft**4. The categories of aircraft shall be—**

- (a) *category A1*—any aircraft, excluding a helicopter, with a maximum certificated mass exceeding 20 000 kilograms;
- (b) *category A2*—any aircraft, excluding a helicopter, with a maximum certificated mass exceeding 5 700 kilograms but not exceeding 20 000 kilograms;
- (c) *category A3*—any aircraft, excluding a helicopter, with a maximum certificated mass exceeding 2 700 kilograms but not exceeding 5 700 kilograms;
- (d) *category A4*—any aircraft, excluding a helicopter, with a maximum certificated mass of 2 700 kilograms or less;
- (e) *category H1*—any multi-engine helicopter; and
- (f) *category H2*—any single-engine helicopter.

Insurance

5. (1) A licensee shall at all times be insured for the following minimum amount, irrespective of the class of licence held by him:

- (a) In respect of passenger liability: R1 000 000 per seat, irrespective of the category of aircraft, for the total number of seats authorised by the certificate of airworthiness applicable to the aircraft concerned; and
- (b) in respect of third party liability—
 - (i) in relation to an aircraft with a maximum certificated mass exceeding 20 000 kilograms: R50 000 000;
 - (ii) in relation to an aircraft with a maximum certificated mass exceeding 5 700 kilograms but not exceeding 20 000 kilograms: R20 000 000;
 - (iii) in relation to an aircraft with a maximum certificated mass exceeding 2 700 kilograms but not exceeding 5 700 kilograms: R10 000 000; and
 - (iv) in relation to an aircraft with a maximum certificated mass of 2 700 kilograms or less: R2 500 000.

(2) The minimum amounts of coverage required for passenger and third party liability may be insured for a combined single limit of insurance per any one occurrence.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulations (1) and (2), a licensee who operates an international air service under an air carrier's licence which shall in terms of section 47 (1) of the Act be deemed to be an international air service licence issued in terms of the

uitgereik is, te alle tye verseker wees ooreenkomstig die bepalings van regulasie 12 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 449 van 26 Maart 1964, solank sodanige lisensie van krag bly.

(4) Die raad moet die Minister elke drie jaar adviseer oor die wenslikheid van die hersiening van die minimum bedrae in subregulasie (1) bedoel.

Aansoek om lisensie

6. (1) 'n Aansoek—

- (a) om 'n lisensie of 'n wysiging daarvan beoog in artikel 15 (1) en (2) van die Wet, moet in sewevoud gedoen word op 'n vorm in Aanhangsel A voorgeskryf;
- (b) om 'n vrystelling bedoel in artikel 17 (9) van die Wet, moet in sewevoud gedoen word op 'n vorm in Aanhangsel B voorgeskryf, welke vorm die aansoek om 'n lisensie moet vergesel.

(2) Indien 'n aansoeker meer as een klas internasionale lugdiens wil bedryf, moet hy afsonderlik ten opsigte van elke sodanige klas aansoek doen.

(3) 'n Aansoek om 'n lisensie of 'n wysiging daarvan bedoel in onderskeidelik artikel 15 (1) en (2) van die Wet moet vergesel gaan van—

- (a) dokumente tot bevrediging van die raad ter staving van die wyse waarop die aansoeker voldoen aan die vereistes in artikel 17 (5) (b) van die Wet bedoel;
- (b) (i) 'n plan waarin die wyse waarop die aansoeker sal verseker dat 'n veilige en betroubare internasionale lugdiens bedryf word in besonderhede uiteengesit word;
- (ii) bewys dat hy finansieel in staat is om sodanige internasionale lugdiens te bedryf en dat hy voldoen aan al die ander vereistes in artikel 17 (6) van die Wet bedoel; en
- (c) 'n gewaarmerkte kopie van—
 - (i) die bestaande lisensie wat deur die aansoeker gehou word, indien dit van toepassing is;
 - (ii) in die geval van 'n maatskappy—
 - (aa) die akte van oprigting en statute daarvan; en
 - (bb) die betrokke magtigingsbesluit;
 - (iii) in die geval van 'n beslote korporasie—
 - (aa) die stigtingsverklaring daarvan; en
 - (bb) die betrokke magtigingsbesluit; en
 - (iv) in die geval van enige ander aansoeker die dokument bedoel in subparagraaf (i) en die statute of ander stigtingsdokumente en die betrokke magtigingsbesluit.

Act shall at all times keep himself insured in accordance with the provisions of regulation 12 of the Civil Air Services Regulations, 1964, published by Government Notice No. R. 449 of 26 March 1964, for as long as such licence remains in force.

(4) The council shall advise the Minister every three years on the desirability of revising the minimum amounts referred to in subregulation (1).

Application for licence

6. (1) An application—

- (a) for a licence or an amendment thereof contemplated in section 15 (1) and (2), of the Act shall be made in sevenfold on a form prescribed in Annexure A;
- (b) for an exemption referred to in section 17 (9) of the Act shall be made in sevenfold on a form prescribed in Annexure B, which form shall accompany the application for a licence.

(2) If an applicant wishes to operate more than one class of international air service he shall make a separate application in respect of each such class.

(3) An application for a licence or an amendment thereof referred to in section 15 (1) and (2) of the Act, respectively, shall be accompanied by—

- (a) documents to the satisfaction of the council in support of the manner in which the applicant complies with the requirements referred to in section 17 (5) (b) of the Act;
- (b) (i) a plan setting out in detail the manner in which the applicant will ensure that a safe and reliable international air service is operated;
- (ii) proof that he is financially capable of operating such international air service and that he complies with all the other requirements referred to in section 17 (6) of the Act; and
- (c) a certified true copy of—
 - (i) the existing licence held by the applicant, where applicable;
 - (ii) in the case of a company—
 - (aa) its memorandum and articles of association; and
 - (bb) the authorising resolution concerned;
 - (iii) in the case of a close corporation—
 - (aa) its founding statement; and
 - (bb) the authorising resolution concerned; and
 - (iv) in the case of any other applicant, the document referred to in subparagraph (i) and the articles of association or other founding documents and the authorising resolution concerned.

(4) By die toestaan van 'n wysiging van 'n lisensie moet die lisensiehouer die oorspronklike lisensie by die raad indien vir kansellering, waarna 'n nuwe lisensie aan hom uitgereik word.

Vereistes ten opsigte van lugvaartuie, uitgesonderd Suid-Afrikaanse lugvaartuie, rakende aansoek om vrystelling

7. 'n Aansoeker wat 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n Suid-Afrikaanse lugvaartuig vir die verskaffing van 'n internasionale lugdiens wil gebruik, moet die raad by die toepassing van artikel 17 (10) van die Wet oortuig dat—

- (a) 'n toepaslike lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte van die betrokke lugvaartuig uitgereik is in die land waarin daardie lugvaartuig geregistreer is;
- (b) die lugvaartuig aan die registrasie- en identifikasievereistes van die land waarin dit geregistreer is, voldoen;
- (c) 'n tipesertifikaat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart of 'n toepaslike owerheid in die land waarin die lugvaartuig vervaardig is, uitgereik is; en
- (d) die lugvaartuig bedryf en in stand gehou sal word deur personeel wat in besit is van lisensies of geldigverklarings wat na die mening van die Kommissaris van Burgerlugvaart voldoen aan die standaarde wat ingevolge die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), voorgeskryf is.

Inhoud van kennisgewing van uitreiking of wysiging van lisensie

8. 'n Kennisgewing aan die Minister van die uitreiking of wysiging van 'n lisensie bedoel in artikel 17 (13) van die Wet, moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer;
- (b) die besonderhede wat in die lisensie vervat is en die voorwaardes, as daar is, waarop die lisensie uitgereik of gewysig is;
- (c) die bestaande posisie met betrekking tot die reëls wat die internasionale lugdienste tussen die Republiek en die ander Staat of gebied waarheen die betrokke internasionale lugdiens bedryf kan word, beheer;
- (d) die bestaande posisie ten opsigte van die bedryf van internasionale lugdienste tussen die Republiek en die ander Staat of gebied;
- (e) in die geval waar 'n lugvervoerdiensooreenkoms tussen die Republiek en die ander Staat of gebied aangegaan is—
 - (i) die bepalinge van sodanige lugvervoerdiensooreenkoms met betrekking tot—
 - (aa) die aanwysing van persone om die betrokke internasionale lugdiens te bedryf;

(4) Upon the granting of an amendment to a licence the licensee shall submit the original licence to the council for cancellation, whereupon a new licence shall be issued to him.

Requirements in respect of aircraft, other than South African aircraft, concerning application for exemption

7. An applicant who wishes to use an aircraft other than a South African aircraft in providing an international air service shall for the purposes of section 17 (10) of the Act satisfy the council that—

- (a) an appropriate certificate of airworthiness has been issued in respect of the aircraft concerned in the country in which that aircraft is registered;
- (b) the aircraft complies with the registration and identification requirements of the country in which it is registered;
- (c) a type certificate has been issued by the Commissioner for Civil Aviation or an appropriate authority in the country in which the aircraft was manufactured; and
- (d) the aircraft will be operated and maintained by staff who are in possession of licences or validations which in the opinion of the Commissioner for Civil Aviation comply with the standards prescribed in terms of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962).

Contents of notice of issuing or amendment of licence

8. A notice to the Minister of the issuing or amendment of a licence referred to in section 17 (13) of the Act shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the licensee;
- (b) the particulars contained in the licence and the conditions, if any, on which the licence was issued or amended;
- (c) the current situation with regard to the rules which control the international air services between the Republic and the other State or territory to which the international air service concerned may be operated;
- (d) the current situation in respect of the operation of international air services between the Republic and the other State or territory;
- (e) in the case where an air transport service agreement has been entered into between the Republic and the other State or territory—
 - (i) the provisions of such air transport service agreement with regard to—
 - (aa) the designation of persons to operate the international air service concerned;

- (bb) die kapasiteit en gereeldheid van die vlugte wat toegeken is en, as daar is, die uitbreiding of inkorting van sodanige kapasiteit en gereeldheid;
- (cc) die roete wat bedien gaan word; en
- (dd) enige ander bepaling wat belangrik kan wees by die toepassing van sodanige uitreiking of wysiging;
- (ii) aanbevelings oor die behoefte aan die wysiging van die lugvervoerdiensooreenkoms weens die uitreiking of wysiging van die lisensie, indien dit nodig is;
- (f) in die geval waar geen lugvervoerdiensooreenkoms tussen die Republiek en die ander Staat of gebied aangegaan is nie, aanbevelings oor die behoefte aan of wenslikheid van die onderhandeling van 'n lugvervoerdiensooreenkoms en die voorgestelde bepaling daarvan;
- (g) die rede vir die toestaan van die lisensie of die wysiging daarvan;
- (h) aanbevelings oor die stappe wat deur die Minister gedoen moet word weens die uitreiking of wysiging van die lisensie;
- (i) aanbevelings oor die voorwaardes waaronder 'n aanwysing gemaak word, indien dit van toepassing is.

Aansoek om permit

9. (1) Tensy die Kommissaris van Burgerlugvaart anders besluit en onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, moet 'n aansoek om 'n permit of 'n wysiging daarvan beoog in artikel 23 (1) en (2) van die Wet in drievoud gedoen word op 'n vorm in Aanhangsel C voorgeskryf.

(2) Indien 'n aansoeker meer as een klas internasionale lugdiens wil bedryf, moet hy afsonderlik ten opsigte van elke sodanige klas aansoek doen.

(3) By die toestaan van 'n wysiging van 'n permit moet die permitthouer die oorspronklike permit by die Kommissaris van Burgerlugvaart indien vir kansellasië, waarna 'n nuwe permit aan hom uitgereik word.

(4) By die toepassing van artikel 25 (2) (b) van die Wet kan die Kommissaris van Burgerlugvaart van die aansoeker vereis om die volgende dokumente voor te lê:

- (a) (i) 'n Plan waarin die wyse waarop die aansoeker sal verseker dat 'n veilige en betroubare internasionale lugdiens bedryf word, in besonderhede uiteengesit word; en
- (ii) bewys dat hy voldoen aan al die ander vereistes in artikel 25 (2) van die Wet genoem;
- (b) 'n gewaarmerkte kopie van die bestaande buitelandse lisensie wat deur die aansoeker gehou word;

- (bb) the capacity and frequency of the flights which have been allotted and, if applicable, the extension or curtailment of such capacity and frequency;
- (cc) the route which will be served; and
- (dd) any other provision which may be important in the application of such issuing or amendment;
- (ii) if necessary, recommendations on the need for the amendment of the air transport service agreement as a result of the issuing or amendment of the licence;
- (f) in the case where no air transport service agreement has been entered into between the Republic and the other State or territory, recommendations on the need for or desirability of negotiating an air transport service agreement and the proposed terms thereof;
- (g) the reason for granting the licence or the amendment thereof;
- (h) recommendations on the action to be taken by the Minister as a result of the issuing or amendment of the licence;
- (i) recommendations on the conditions under which a designation has been made, if applicable.

Application for permit

9. (1) Unless otherwise described by the Commissioner for Civil Aviation and subject to such conditions as he may determine an application for a permit or an amendment thereof contemplated in section 23 (1) and (2) of the Act shall be made in threefold on a form prescribed in Annexure C.

(2) If an applicant wishes to operate more than one class of international air service, he shall make a separate application in respect of each such class.

(3) Upon the granting of an amendment to a permit, the permit holder shall submit the original permit to the Commissioner for Civil Aviation for cancellation, whereupon a new permit shall be issued to him.

(4) For the purposes of section 25 (2) (b) of the Act, the Commissioner for Civil Aviation may require the applicant to submit the following documents:

- (a) (i) A plan setting out in detail the manner in which the applicant will ensure that a safe and reliable international air service is operated;
- (ii) proof that he complies with all the other requirements mentioned in section 25 (2) of the Act;
- (b) a certified true copy of the existing foreign licence held by the applicant;

- (c) 'n gewaarmerkte kopie van die akte van oprigting en statute of enige ander stigtingsdokument van die aansoeker indien hy nie 'n natuurlike persoon is nie;
- (d) 'n geldige waarborg, sekuriteit of versekeringspolis ten opsigte van die verpligtinge en aanspreeklikheid van die aansoeker wat uit die bedryf van die betrokke internasionale lugdiens kan ontstaan;
- (e) enige ander dokument ter staving van sy vermoë om die betrokke internasionale lugdiens te bedryf.

Vereistes ten opsigte van internasionale lugdiens met betrekking tot aansoek om permit of wysiging daarvan

10. (1) Benewens die vereistes in artikel 25 (2) van die Wet genoem, moet 'n aansoeker wat aansoek doen om 'n permit, of 'n wysiging daarvan, om 'n Klas I internasionale lugdiens te bedryf, die Kommissaris van Burgerlugvaart oortuig dat die betrokke internasionale lugdiens uit hoofde van die bepalings van 'n lugvervoerdiensooreenkoms bedryf gaan word.

(2) Benewens die vereistes in artikel 25 (2) van die Wet genoem, moet 'n aansoeker wat aansoek doen om 'n permit, of 'n wysiging daarvan, om 'n Klas IV internasionale lugdiens te bedryf, die Kommissaris van Burgerlugvaart oortuig dat—

- (a) hy nie passasiers, vrag of pos behalwe die passasiers, vrag of pos wat hy oorspronklik in die Republiek ingebring het, by enige plek in die Republiek sal oplaai om by enige ander plek in die Republiek afgelaai te word nie;
- (b) hy enige statistiese inligting wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart aangevra kan word, binne 30 dae na die datum waarop sodanige inligting aangevra word, aan die Kommissaris van Burgerlugvaart sal verskaf;
- (c) in die geval van 'n aansoek om 'n tipe NV2 internasionale lugdiens te bedryf—
 - (i) hy genoegsame en toepaslike ondervinding in die bedryf van sodanige internasionale lugdiens het;
 - (ii) die nodige reëlins getref is sodat die spesifieke vlugte wat in die bedryf van die internasionale lugdiens onderneem sal word, ten tyde van aankoms en vertrek by die eindlughawe in die Republiek geakkommodeer kan word;
 - (iii) hy slegs passasiers wat deel is van 'n omvattende toer sal vervoer, tensy die Kommissaris van Burgerlugvaart, op die voorwaardes wat hy bepaal, die vervoer van ander passasiers op die eerste inkomende vlug en die laaste uitgaande vlug van die reeks retoervlugte magtig: Met dien verstande dat die Kommissaris van Burgerlugvaart slegs die vervoer van sodanige ander passasiers op sodanige vlugte kan magtig indien sodanige reeks uit minstens vier retoervlugte bestaan;

- (c) a certified true copy of the memorandum and articles of association or any other founding document of the applicant if he is not a natural person;
- (d) a valid guarantee, security or insurance policy in respect of the obligations and liabilities of the applicant which may arise from the operation of the international air service concerned;
- (e) any other document in support of his ability to operate the international air service concerned.

Requirements in respect of international air service concerning application for permit or amendment thereof

10. (1) In addition to the requirements mentioned in section 25 (2) of the Act, an applicant who applies for a permit or an amendment thereof to operate a Class I international air service shall satisfy the Commissioner for Civil Aviation that the international air service concerned will be operated by virtue of the provisions of an air transport service agreement.

(2) In addition to the requirements mentioned in section 25 (2) of the Act, an applicant who applies for a permit or an amendment thereof to operate a Class IV international air service shall satisfy the commissioner for Civil Aviation that—

- (a) he will not take on any passengers, cargo or mail at any point in the Republic for discharge at any other point in the Republic, except those passengers who or that cargo or mail which he originally brought into the Republic;
- (b) he will furnish the Commissioner for Civil Aviation with any statistical information which may be requested by the Commissioner for Civil Aviation, within 30 days after the date on which such information was requested;
- (c) in the case of an application to operate a type NV2 international air service—
 - (i) he has sufficient and appropriate experience in the operation of such international air service;
 - (ii) the necessary arrangements have been made so that the specific flights which will be undertaken in the operation of the international air service can be accommodated at the terminal airport in the Republic at the time of arrival and departure;
 - (iii) he will transport only passengers who are part of an inclusive tour, unless the Commissioner for Civil Aviation, on such conditions as he may determine, authorises the transport of other passengers on the first inbound flight and the last outbound flight of the series of return flights: Provided that the Commissioner for Civil Aviation may only authorise the transport of such other passengers on such flights if such series consists of at least four return flights;

(d) in die geval van 'n aansoek om 'n tipe NV3 internasionale lugdiens te bedryf—

- (i) ten minste 90 persent van die ladingskapasiteit van die lugvaartuig wat gebruik gaan word om sodanige internasionale lugdiens te bedryf, aangewend sal word vir die vervoer van bederfbare produkte op die uitgaande vlug; en
- (ii) sodanige internasionale lugdiens na die mening van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983), in belang van die produsente van bederfbare produkte nodig is;

(e) in die geval van 'n aansoek om 'n tipe NV4 internasionale lugdiens te bedryf—

- (i) sodanige internasionale lugdiens nie onredelike ekonomiese oorvleueling met 'n Klas I internasionale lugdiens wat tussen die Republiek en 'n ander Staat of gebied beoog in regulasie 3 (d) (iv) bedryf word, sal meebring nie;
- (ii) sodanige internasionale lugdiens die redelike behoeftes van die potensiële gebruikers van daardie internasionale lugdiens sal bevredig; en
- (iii) sodanige internasionale lugdiens die Republiek wat betref handel of toerisme tussen die Republiek en daardie ander Staat of gebied, sal bevoordeel.

(3) By die oorweging van 'n aansoek om 'n tipe NV2 internasionale lugdiens te bedryf, moet die Kommissaris van Burgerlugvaart die verhouding bepaal tussen die totale aantal tipe NV2 internasionale lugdiensvlugte inkomend vanaf 'n spesifieke streek en die totale aantal Klas I internasionale lugdiensvlugte inkomend vanaf dieselfde streek gedurende 'n spesifieke tydperk.

Toeroperateurspermit

11. (1) 'n Persoon wat 'n omvattende toer wil bedryf waar 'n tipe N2 of 'n tipe NV2 internasionale lugdiens deel vorm van sodanige omvattende toer, moet in besit wees van 'n toeroperateurspermit.

(2) 'n Aansoek om 'n toeroperateurspermit moet gedoen word op 'n vorm in Aanhangsel D voorgeskryf.

(3) 'n Aansoeker wat om 'n toeroperateurspermit aansoek doen, moet die Kommissaris van Burgerlugvaart oortuig dat—

- (a) die vereiste verblyf- en ander reëlings op land ten opsigte van sy toergroep getref is;
- (b) die kwaliteit van sodanige internasionale lugdiens, en die verblyf- en ander reëlings op land wat aan die toergroep verskaf gaan word, na die mening van die Suid-Afrikaanse Toerismeraad ingestel by artikel 2 van die Wet op Toerisme, 1993 (Wet No. 72 van 1993), bevredigend is;

(d) in the case of an application to operate a type NV3 international air service—

- (i) at least 90 per cent of the load capacity of the aircraft to be used in operating such international air service will be utilised for the transport of perishable products on the outbound flight; and
- (ii) such international air service is in the opinion of the Perishable Products Export Control Board established in terms of section 2 of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983), necessary in the interests of the producers of perishable products;

(e) in the case of an application to operate a type NV4 international air service—

- (i) such international air service will not cause unreasonable economic overlapping with a Class I international air service operated between the Republic and another State or territory contemplated in regulation 3 (d) (iv);
- (ii) such international air service will satisfy the reasonable needs of the potential users of that international air service; and
- (iii) such international air service will benefit the Republic as far as trade or tourism between the Republic and that other State or territory is concerned.

(3) For the purposes of considering an application to operate a type NV2 international air service, the Commissioner for Civil Aviation shall determine the ratio between the total number of type NV2 international air service flights inbound from a specific region and the total number of Class 1 international air service flights inbound from the same region during a specific period.

Tour operator's permit

11. (1) A person who wishes to operate an inclusive tour where a type N2 or a type NV2 international air service forms part of such inclusive tour shall be in possession of a tour operator's permit.

(2) An application for a tour operator's permit shall be made on a form prescribed in Annexure D.

(3) An applicant who applies for a tour operator's permit shall satisfy the Commissioner for Civil Aviation that—

- (a) the required accommodation and other land arrangements in respect of his tour group have been made;
- (b) the quality of such international air service and the accommodation and other land arrangements that are to be provided to the tour group are satisfactory in the opinion of the South African Tourism Board established by section 2 of the Tourism Act, 1993 (Act No. 72 of 1993);

(c) hy verseker is teen eise wat ten opsigte van die omvattende toer teen hom kan ontstaan; en

(d) hy tot die bevrediging van die Kommissaris van Burgerlugvaart in besit is van sekuriteite of ander reëlings wat vir die retoervlug gemaak is.

(4) By die oorweging van 'n aansoek om 'n toeroperateurspermit moet die Kommissaris van Burgerlugvaart die vorige ondervinding en reputasie van die aansoeker met betrekking tot die verskaffing van sodanige diens in ag neem.

(5) 'n Toeroperateurspermit word deur die Kommissaris van Burgerlugvaart uitgereik op 'n vorm in Aanhangsel I voorgeskryf.

(6) 'n Toeroperateurspermit is geldig vir—

(a) die tydperk wat die Kommissaris van Burgerlugvaart bepaal, welke tydperk nie 12 maande oorskry nie; en

(b) 'n spesifieke aantal retoervlugte wat die Kommissaris van Burgerlugvaart bepaal, welke aantal nie 52 oorskry nie.

Geldigheidsduur van permit

12. 'n Permit om 'n Klas IV internasionale lugdiens te bedryf, mag nie—

(a) ten opsigte van die tydperk waarvoor die permit uitgereik is—

(i) in die geval van 'n permit om 'n tipe NV2 internasionale lugdiens te bedryf, 12 maande oorskry nie; of

(ii) in die geval van 'n permit om enige ander tipe van 'n Klas IV internasionale lugdiens te bedryf, ses maande oorskry nie; en

(b) ten opsigte van die spesifieke aantal retoervlugte waarvoor die permit uitgereik is—

(i) in die geval van 'n permit om 'n tipe NV2 internasionale lugdiens te bedryf, 52 retoervlugte oorskry nie; of

(ii) in die geval van 'n permit om enige ander tipe van 'n Klas IV internasionale lugdiens te bedryf, 26 retoervlugte oorskry nie.

Aansoek om bedryfsertifikaat

13. 'n Aansoek om die uitreiking van 'n bedryfsertifikaat ingevolge artikel 30 (1) van die Wet word gedoen op 'n vorm in Aanhangsel E voorgeskryf.

Inhoud van kennisgewing van aansoek om lisensie of wysiging daarvan

14. (1) 'n Kennisgewing kragtens artikel 16 (1) van die Wet van 'n aansoek om 'n lisensie moet die volgende besonderhede bevat:

(a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die aansoeker;

(c) he is insured against any claims which may arise against him in respect of the inclusive tour; and

(d) he is to the satisfaction of the Commissioner for Civil Aviation in possession of securities or other arrangements made for the return flight.

(4) For the purposes of considering an application for a tour operator's permit, the Commissioner for Civil Aviation shall take into consideration the previous experience and reputation of the applicant regarding the provision of such service.

(5) A tour operator's permit shall be issued by the Commissioner for Civil Aviation on a form prescribed in Annexure I.

(6) A tour operator's permit shall be valid for—

(a) the period determined by the Commissioner for Civil Aviation, which period shall not exceed 12 months; and

(b) a specified number of return flights determined by the Commissioner for Civil Aviation, which number shall not exceed 52.

Period of validity of permit

12. A permit to operate a Class IV international air service shall not—

(a) in respect of the period for which the permit was issued—

(i) in the case of a permit to operate a type NV2 international air service, exceed 12 months; or

(ii) in the case of a permit to operate any other type of a Class IV international air service, exceed 6 months; and

(b) in respect of the specified number of return flights for which the permit was issued—

(i) in the case of a permit to operate a type NV2 international air service, exceed 52 return flights; or

(ii) in the case of a permit to operate any other type of a Class IV international air service, exceed 26 return flights.

Application for operating certificate

13. An application for the issuing of an operating certificate in terms of section 30 (1) of the Act shall be made on a form prescribed in Annexure E.

Contents of notice of application for licence or amendment thereof

14. (1) A notice under section 16 (1) of the Act of an application for a licence shall contain the following particulars:

(a) The full name and surname and the trade name, if any, of the applicant;

- (b) die volle besigheids- of woonadres van die aansoeker;
- (c) die klas lisensie waarom aansoek gedoen word;
- (d) die tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het;
- (e) die kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het;
- (f) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word;
- (g) die gebied wat bedien gaan word, indien van toepassing; en
- (h) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.

(2) 'n Kennisgewing kragtens artikel 16 (1) van die Wet van 'n aansoek om 'n wysiging van 'n lisensie moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die aansoeker;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die aansoeker;
- (c) die klas lisensie ter opsigte waarvan die wysiging gevra word;
- (d) die tipe internasionale lugdiens en wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (e) die kategorie of soort lugvaartuig en wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (f) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (g) die gebied wat bedien gaan word, indien van toepassing;
- (h) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word; en
- (i) die voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

Inhoud van kennisgewing van uitreiking of wysiging van lisensie

15. (1) 'n Kennisgewing kragtens artikel 17 (12) van die Wet van die uitreiking van 'n lisensie moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die klas en nommer van die lisensie wat uitgereik is;
- (b) die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer;
- (c) die tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is;
- (d) die kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is;
- (e) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word;

- (b) the full business or residential address of the applicant;
- (c) the class of licence applied for;
- (d) the type of international air service to which the application pertains;
- (e) the category or kind of aircraft to which the application pertains;
- (f) the airport from and the airport to which flights will be undertaken;
- (g) the area to be served, if applicable; and
- (h) the frequency of flights, if applicable, in respect of which application is being made.

(2) A notice under section 16 (1) of the Act of an application for an amendment to a licence shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the applicant;
- (b) the full business or residential address of the applicant;
- (c) the class of licence in respect of which the amendment is being sought;
- (d) the type of international air service and amendment thereto for which application is being made;
- (e) the category or kind of aircraft and amendment thereto for which application is being made;
- (f) the airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made;
- (g) the area to be served, if applicable;
- (h) the frequency of flights, if applicable, and the amendment thereto for which application is being made; and
- (i) the condition and the amendment thereto for which application is being made.

Contents of notice of issuing or amendment of licence

15. (1) A notice under section 17 (12) of the Act of the issuing of a licence shall contain the following particulars:

- (a) The class and number of the licence which was issued;
- (b) the full name and surname and the trade name, if any, of the licensee;
- (c) the type of international air service in respect of which the licence was issued;
- (d) the category or kind of aircraft in respect of which the licence was issued;
- (e) the airport from and the airport to which flights are undertaken;

- (f) die gebied wat bedien gaan word, indien van toepassing;
- (g) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is; en
- (h) die voorwaardes waaronder die lisensie uitgereik is.

(2) 'n Kennisgewing kragtens artikel 17 (12) van die Wet van 'n wysiging van 'n lisensie moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (b) die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer;
- (c) die tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (d) die kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (e) die lughawe ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (f) die gebied wat bedien gaan word, indien van toepassing;
- (g) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is; en
- (h) die voorwaardes waaronder die wysiging gedoen is.

Inhoud van kennisgewing van aansoek om permit of wysiging daarvan

16. (1) 'n Kennisgewing kragtens artikel 24 (1) van die Wet van 'n aansoek om 'n permit moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die aansoeker;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die aansoeker;
- (c) die klas permit waarom aansoek gedoen word;
- (d) die tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het;
- (e) die kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het;
- (f) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word; en
- (g) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.

(2) 'n Kennisgewing kragtens artikel 24 (1) van die Wet van 'n aansoek om 'n wysiging van 'n permit moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die aansoeker;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die aansoeker;

- (f) the area to be served, if applicable;
- (g) the frequency of flights, if applicable, in respect of which the licence was issued; and
- (h) the conditions under which the licence was issued.

(2) A notice under section 17 (12) of the Act of an amendment to a licence shall contain the following particulars:

- (a) The class and number of the licence in respect of which the amendment was made;
- (b) the full name and surname and the trade name, if any, of the licensee;
- (c) the type of international air service in respect of which the amendment was made;
- (d) the category or kind of aircraft in respect of which the amendment was made;
- (e) the airport in respect of which the amendment was made;
- (f) the area to be served, if applicable;
- (g) the frequency of flights, if applicable, in respect of which the amendment was made; and
- (h) the conditions under which the amendment was made.

Contents of notice of application for permit or amendment thereof

16. (1) A notice under section 24 (1) of the Act of an application for a permit shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the applicant;
- (b) the full business or residential address of the applicant;
- (c) the class of permit applied for;
- (d) the type of international air service to which the application pertains;
- (e) the category or kind of aircraft to which the application pertains;
- (f) the airport from and the airport to which flights will be undertaken; and
- (g) the frequency of flights, if applicable, in respect of which application is being made.

(2) A notice under section 24 (1) of the Act of an application for an amendment to a permit shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the applicant;
- (b) the full business or residential address of the applicant;

- (c) die klas permit ten opsigte waarvan die wysiging gevra word;
- (d) die tipe internasionale lugdiens en wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (e) die kategorie of soort lugvaartuig en wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (f) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word;
- (g) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word; en
- (h) die voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

Inhoud van kennisgewing van uitreiking of wysiging van permit

17. (1) 'n Kennisgewing kragtens artikel 25 (5) van die Wet van die uitreiking van 'n permit moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die klas en nommer van die permit wat uitgereik is;
- (b) die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die permithouer;
- (c) die tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die permit uitgereik is;
- (d) die kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die permit uitgereik is;
- (e) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word;
- (f) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan die permit uitgereik is; en
- (g) die voorwaardes waaronder die permit uitgereik is.

(2) 'n Kennisgewing kragtens artikel 25 (5) van die Wet van 'n wysiging van 'n permit moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die klas en nommer van die permit ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (b) die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die permithouer;
- (c) die tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (d) die kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (e) die lughawe ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is;
- (f) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, ten opsigte waarvan die wysiging gedoen is; en
- (g) die voorwaardes waaronder die wysiging gedoen is.

- (c) the class of permit in respect of which the amendment is being sought;
- (d) the type of international air service and amendment thereto for which application is being made;
- (e) the category or kind of aircraft and amendment thereto for which application is being made;
- (f) the airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made;
- (g) the frequency of flights, if applicable, and the amendment thereto for which application is being made; and
- (h) the condition and the amendment thereto for which application is being made.

Contents of notice of issuing or amendment of permit

17. (1) A notice under section 25 (5) of the Act of the issuing of a permit shall contain the following particulars:

- (a) The class and number of the permit which was issued;
- (b) the full name and surname and the trade name, if any, of the permit holder;
- (c) the type of international air service in respect of which the permit was issued;
- (d) the category or kind of aircraft in respect of which the permit was issued;
- (e) the airport from and the airport to which flights are undertaken;
- (f) the frequency of flights, if applicable, in respect of which the permit was issued; and
- (g) the conditions under which the permit was issued.

(2) A notice under section 25 (5) of the Act of an amendment to a permit shall contain the following particulars:

- (a) The class and number of the permit in respect of which the amendment was made;
- (b) the full name and surname and the trade name, if any, of the permit holder;
- (c) the type of international air service in respect of which the amendment was made;
- (d) the category or kind of aircraft in respect of which the amendment was made;
- (e) the airport in respect of which the amendment was made;
- (f) the frequency of flights, if applicable, in respect of which the amendment was made; and
- (g) the conditions under which the amendment was made.

Bedryfshandleiding

18. (1) 'n Lisensiehouer moet 'n bedryfshandleiding opstel waarin die wyse uiteengesit word waarop hy die internasionale lugdiens waartoe sy lisensie magtiging verleen, sal bedryf.

(2) Die Kommissaris van Burgerlugvaart kan riglyne bepaal waarvolgens 'n bedryfshandleiding opgestel moet word.

(3) 'n Lisensiehouer moet 'n bedryfshandleiding in tweevoud aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorlê vir goedkeuring.

(4) Indien die Kommissaris van Burgerlugvaart oortuig is dat die lisensiehouer—

- (a) aan die bepalings van artikels 20 en 22 van die Wet sal voldoen; en
- (b) nie die betrokke internasionale lugdiens in stryd met enige bepaling van die Wet, die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), of die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972), sal bedryf nie,

sertifiseer hy skriftelik op albei kopieë van die bedryfshandleiding dat sodanige handleiding goedgekeur is, en besorg hy een kopie van die goedgekeurde bedryfshandleiding aan die lisensiehouer terug.

(5) 'n Lisensiehouer moet 'n wysiging van 'n goedgekeurde bedryfshandleiding in tweevoud vir goedkeuring aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorlê.

(6) Indien die Kommissaris van Burgerlugvaart oortuig is dat die lisensiehouer—

- (a) aan die bepalings van artikels 20 en 22 van die Wet sal voldoen; en
- (b) nie die betrokke internasionale lugdiens in stryd met enige bepaling van die Wet, die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), of die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972), sal bedryf nie,

sertifiseer hy skriftelik op albei kopieë van die wysiging tot die bedryfshandleiding dat sodanige wysiging goedgekeur is, en besorg hy een kopie van die goedgekeurde wysiging aan die lisensiehouer terug.

(7) 'n Lisensiehouer moet—

- (a) die goedgekeurde bedryfshandleiding op 'n veilige plek bewaar; en
- (b) kopieë van die goedgekeurde bedryfshandleiding, of 'n goedgekeurde wysiging daarvan, aan al die personeellede wat sodanige handleiding moet gebruik, uitreik.

(8) 'n Lisensiehouer moet die betrokke internasionale lugdiens te alle tye ooreenkomstig die goedgekeurde bedryfshandleiding, of 'n goedgekeurde wysiging daarvan, bedryf.

Vorm van tydelike lisensie

19. 'n Tydelike lisensie ingevolge artikel 18 (1) van die Wet word uitgereik op 'n vorm in Aanhangsel F voorgeskryf.

Operations manual

18. (1) A licensee shall draw up an operations manual setting out the manner in which he will operate the international air service for which he is authorised by his licence.

(2) The Commissioner for Civil Aviation may determine guidelines according to which an operations manual shall be drawn up.

(3) A licensee shall submit an operations manual in duplicate to the Commissioner for Civil Aviation for approval.

(4) If the Commissioner for Civil Aviation is satisfied that the licensee—

- (a) will comply with the provisions of sections 20 and 22 of the Act; and
- (b) will not operate the international air service concerned contrary to any provision of the Act, the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), or the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972),

he shall certify in writing on both copies of the operations manual that such manual has been approved, and shall return one copy of the approved operations manual to the licensee.

(5) A licensee shall submit an amendment to an approved operations manual in duplicate to the Commissioner for Civil Aviation for approval.

(6) If the Commissioner for Civil Aviation is satisfied that the licensee—

- (a) will comply with the provisions of sections 20 and 22 of the Act; and
- (b) will not operate the international air service concerned contrary to any provision of the Act, the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), or the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972),

he shall certify in writing on both copies of the amendment to the approved operations manual that such amendment has been approved, and shall return one copy of the approved amendment to the licensee.

(7) A licensee shall—

- (a) keep the approved operations manual in a safe place; and
- (b) issue copies of the approved operations manual, or an approved amendment thereto, to all staff who have to use such manual.

(8) A licensee shall at all times operate the international air service concerned in accordance with the approved operations manual or an approved amendment thereto.

Form of temporary licence

19. A temporary licence in terms of section 18 (1) of the Act shall be issued on a form prescribed in Annexure F.

Vorm van lisensie

20. 'n Lisensie bedoel in artikel 18 (1) van die Wet word uitgereik op 'n vorm in Aanhangsel G voorgeskryf.

Vorm van permit

21. 'n Permit bedoel in artikel 26 (1) van die Wet word uitgereik op 'n vorm in Aanhangsel H voorgeskryf.

Vorm van bedryfsertifikaat

22. 'n Bedryfsertifikaat bedoel in artikel 31 (2) van die Wet word uitgereik op 'n vorm in Aanhangsel J voorgeskryf.

Vorm van dagvaarding

23. 'n Dagvaarding wat kragtens artikel 12 (1) van die Wet uitgereik word, is in die vorm in Aanhangsel K voorgeskryf.

Wyse en vorm van kennisgewing

24. (1) 'n Kennisgewing van enige verandering van die besonderhede van 'n aansoek beoog in artikel 22 (1) (d) (i) van die Wet—

- (a) word gegee op 'n vorm in Aanhangsel A voorgeskryf; en
- (b) moet vergesel gaan van 'n gewaarmerkte kopie van die betrokke lisensie en, in die geval van 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie, van 'n gewaarmerkte kopie van die betrokke magtigingsbesluit.

(2) 'n Kennisgewing van enige verandering van die besonderhede op 'n bedryfsertifikaat beoog in artikel 22 (1) (a) van die Wet—

- (a) word gegee op 'n vorm in Aanhangsel E voorgeskryf; en
- (b) moet vergesel gaan van 'n gewaarmerkte kopie van die lisensie en die betrokke bedryfsertifikaat.

(3) 'n Kennisgewing van enige inkorting, afstanddoening of uitbreiding van 'n internasionale lugdiens, of enige deel daarvan, beoog in artikel 22 (1) (d) (ii) van die Wet—

- (a) word gegee op 'n vorm in Aanhangsel L voorgeskryf; en
- (b) moet vergesel gaan van 'n gewaarmerkte kopie van die betrokke lisensie.

Inhoud van vertoë

25. (1) Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van die Wet teen of ten gunste van 'n aansoek om 'n lisensie of 'n wysiging daarvan moet deur middel van 'n beëdigde verklaring aan die raad gerig word.

(2) Vertoë ingevolge artikel 24 (3) van die Wet teen of ten gunste van 'n aansoek om 'n permit of 'n wysiging daarvan moet deur middel van 'n beëdigde verklaring aan die Kommissaris van Burgerlugvaart gerig word.

Form of licence

20. A licence referred to in section 18 (1) of the Act shall be issued on a form prescribed in Annexure G.

Form of permit

21. A permit referred to in section 26 (1) of the Act shall be issued on a form prescribed in Annexure H.

Form of operating certificate

22. An operating certificate referred to in section 31 (2) of the Act shall be issued on a form prescribed in Annexure J.

Form of summons

23. A summons issued under section 12 (1) of the Act shall be in the form prescribed in Annexure K.

Manner and form of notification

24. (1) A notice of any change to the particulars of an application contemplated in section 22 (1) (d) (i) of the Act shall—

- (a) be made on a form prescribed in Annexure A; and
- (b) be accompanied by a certified true copy of the licence concerned and, in the case of a company, close corporation or organisation, by a certified true copy of the relevant authorising resolution.

(2) A notice of any change to the particulars on an operating certificate contemplated in section 22 (1) (a) of the Act shall—

- (a) be made on a form prescribed in Annexure E; and
- (b) be accompanied by a certified true copy of the licence concerned.

(3) A notification of any curtailment, abandonment or extension of an international air service, or any part thereof, contemplated in section 22 (1) (d) (ii) of the Act shall—

- (a) be made on a form prescribed in Annexure E; and
- (b) be accompanied by a certified true copy of the licence concerned.

Contents of representations

25. (1) Representations in terms of section 16 (3) of the Act against or in favour of an application for a licence or an amendment thereof shall be made to the council by means of an affidavit.

(2) Representations in terms of section 24 (3) of the Act against or in favour of an application for a permit or an amendment thereof shall be made to the Commissioner for Civil Aviation by means of an affidavit.

Verskaffing van statistiese inligting

26. (1) Statistiese inligting ingevolge artikel 22 (1) (b) van die Wet word, ongeag die klas lisensie wat deur die lisensiehouer gehou word, verskaf op 'n vorm in Aanhangsel M voorgeskryf.

(2) Die lisensiehouer moet die statistiese inligting bedoel in subregulasie (1) ten opsigte van elke kalendermaand binne 60 dae na die laaste dag van daardie kalendermaand aan die raad verskaf.

Register van lisensies

27. (1) Die register van lisensies bedoel in artikel 19 (1) van die Wet moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die lisensiehouer;
- (c) die posadres van die lisensiehouer;
- (d) die nommer van die lisensie wat aan die lisensiehouer uitgereik is;
- (e) die datum waarop die lisensie uitgereik is;
- (f) die klas lisensie wat aan die lisensiehouer uitgereik is;
- (g) besonderhede van die tipe internasionale lugdiens waarvoor die lisensie toegestaan is;
- (h) besonderhede van die kategorie of soort lugvaartuig waarvoor die lisensie toegestaan is;
- (i) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word;
- (j) die gebied wat bedien gaan word, indien van toepassing; en
- (k) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, waarvoor die lisensie toegestaan is.

(2) Die besonderhede bedoel in subregulasie (1) moet in die register aangeteken word binne 30 dae na die datum van ontvangs daarvan deur die raad.

(3) Die register word op 'n veilige plek by die kantoor van die raad gehou.

Register van permitte

28. (1) Die register van permitte bedoel in artikel 27 (1) van die Wet moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die permithouer;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die permithouer;
- (c) die posadres van die permithouer;
- (d) die nommer van die permit wat aan die permithouer uitgereik is;
- (e) die datum waarop die permit uitgereik is;
- (f) die klas permit wat aan die permithouer uitgereik is;

Furnishing of statistical information

26. (1) Statistical information in terms of section 22 (1) (b) of the Act shall, irrespective of the class of licence held by the licensee, be furnished on a form prescribed in Annexure M.

(2) The licensee shall furnish the council with the statistical information referred to in subregulation (1) in respect of each calendar month within 60 days after the last day of that calendar month.

Register of licences

27. (1) The register of licences referred to in section 19 (1) of the Act shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the licensee;
- (b) the full business or residential address of the licensee;
- (c) the postal address of the licensee;
- (d) the number of the licence issued to the licensee;
- (e) the date on which the licence was issued;
- (f) the class of licence issued to the licensee;
- (g) particulars of the type of international air service for which the licence was granted;
- (h) particulars of the category or kind of aircraft for which the licence was granted;
- (i) the airport from and the airport to which flights are undertaken;
- (j) the area to be served, if applicable; and
- (k) the frequency of flights, if applicable, for which the licence was granted.

(2) The particulars referred to in subregulation (1) shall be recorded in the register within 30 days after the date of receipt thereof by the council.

(3) The register shall be kept in a safe place at the office of the council.

Register of permits

28. (1) The register of permits referred to in section 27 (1) of the Act shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the permit holder;
- (b) the full business or residential address of the permit holder;
- (c) the postal address of the permit holder;
- (d) the number of the permit issued to the permit holder;
- (e) the date on which the permit was issued;
- (f) the class of permit issued to the permit holder;

- (g) besonderhede van die tipe internasionale lugdiens waarvoor die permit toegestaan is;
- (h) besonderhede van die kategorie of soort lugvaartuig waarvoor die permit toegestaan is;
- (i) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word; en
- (j) die gereeldheid van vlugte, indien van toepassing, waarvoor die permit toegestaan is.

(2) Die besonderhede bedoel in subregulasie (1) moet in die register aangeteken word binne 30 dae na die datum van ontvangs daarvan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart.

(3) Die register word op 'n veilige plek by die kantoor van die Kommissaris van Burgerlugvaart gehou.

Register van toeroperatorspermitte

29. (1) Die Kommissaris van Burgerlugvaart hou 'n register van toeroperatorspermitte wat ingevolge regulasie 11 (5) uitgereik is.

(2) Die register bedoel in subregulasie (1) moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die permithouer;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die permithouer;
- (c) die posadres van die permithouer;
- (d) die nommer van die permit wat aan die permithouer uitgereik is;
- (e) die datum waarop die permit uitgereik is;
- (f) besonderhede van die tipe internasionale lugdiens waarvoor die permit uitgereik is;
- (g) besonderhede van die kategorie of soort lugvaartuig waarvoor die permit uitgereik is; en
- (h) die lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word.

(3) Die besonderhede bedoel in subregulasie (2) moet in die register aangeteken word binne 30 dae na die datum van ontvangs daarvan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart.

(4) Die register word op 'n veilige plek by die kantoor van die Kommissaris van Burgerlugvaart gehou.

Register van bedryfsertifikate

30. (1) Die register van bedryfsertifikate bedoel in artikel 34 (1) van die Wet moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die volle naam en van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer;
- (b) die volle besigheids- of woonadres van die lisensiehouer;
- (c) die posadres van die lisensiehouer;
- (d) die nommer van die lisensie wat aan die lisensiehouer uitgereik is;
- (e) die klas lisensie wat aan die lisensiehouer uitgereik is;

- (g) particulars of the type of international air service for which the permit was granted;
- (h) particulars of the category or kind of aircraft for which the permit was granted;
- (i) the airport from and the airport to which flights are undertaken; and
- (j) the frequency of flights, if applicable, for which the licence was granted.

(2) The particulars referred to in subregulation (1) shall be recorded in the register within 30 days after the date of receipt thereof by the Commissioner for Civil Aviation.

(3) The register shall be kept in a safe place at the office of the Commissioner for Civil Aviation.

Register of tour operator's permits

29. (1) The Commissioner for Civil Aviation shall keep a register of tour operator's permits issued in terms of regulation 11 (5).

(2) The register referred to in subregulation (1) shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the permit holder;
- (b) the full business or residential address of the permit holder;
- (c) the postal address of the permit holder;
- (d) the number of the permit issued to the permit holder;
- (e) the date on which the permit was issued;
- (f) particulars of the type of international air service for which the permit was issued;
- (g) particulars of the category or kind of aircraft for which the permit was issued; and
- (h) the airport from and the airport to which flights are undertaken.

(3) The particulars referred to in subregulation (2) shall be recorded in the register within 30 days after the date of receipt thereof by the Commissioner for Civil Aviation.

(4) The register shall be kept in a safe place at the office of the Commissioner for Civil Aviation.

Register of operating certificates

30. (1) The register of operating certificates referred to in section 34 (1) of the Act shall contain the following particulars:

- (a) The full name and surname and the trade name, if any, of the licensee;
- (b) the full business or residential address of the licensee;
- (c) the postal address of the licensee;
- (d) the number of the licence issued to the licensee;
- (e) the class of licence issued to the licensee;

- (f) die nommer van die bedryfsertifikaat wat aan die lisensiehouer uitgereik is;
- (g) besonderhede van die tipe internasionale lugdiens waarvoor die bedryfsertifikaat uitgereik is;
- (h) besonderhede van die kategorie of soort lugvaartuig waarvoor die bedryfsertifikaat uitgereik is; en
- (i) die datum waarop die bedryfsertifikaat uitgereik is.

(2) Die besonderhede bedoel in subregulasie (1) moet in die register aangeteken word binne 30 dae na die datum van ontvangs daarvan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart.

(3) Die register word op 'n veilige plek by die kantoor van die Kommissaris van Burgerlugvaart gehou.

Gelde

31. Die volgende gelde is betaalbaar wanneer aansoek gedoen word om—

	R
(a) 'n Klas I internasionale lugdienslisensie—	
(i) vir 'n kategorie A1-lugvaartuig.....	5 000
(ii) vir 'n kategorie A2-lugvaartuig.....	4 000
(iii) vir 'n kategorie A3-lugvaartuig.....	3 000
(iv) vir 'n kategorie A4-lugvaartuig.....	2 000
(v) vir 'n kategorie H1-lugvaartuig.....	3 000
(vi) vir 'n kategorie H2-lugvaartuig.....	2 000
(b) 'n Klas II of III internasionale lugdienslisensie—	
(i) vir 'n kategorie A1-lugvaartuig.....	3 000
(ii) vir 'n kategorie A2-lugvaartuig.....	2 000
(iii) vir 'n kategorie A3-lugvaartuig.....	1 000
(iv) vir 'n kategorie A4-lugvaartuig.....	500
(v) vir 'n kategorie H1-lugvaartuig.....	1 000
(vi) vir 'n kategorie H2-lugvaartuig.....	500
(c) 'n wysiging van 'n lisensie—	
(i) vir 'n kategorie A1-lugvaartuig.....	1 000
(ii) vir 'n kategorie A2-lugvaartuig.....	750
(iii) vir 'n kategorie A3-lugvaartuig.....	500
(iv) vir 'n kategorie A4-lugvaartuig.....	250
(v) vir 'n kategorie H1-lugvaartuig.....	500
(vi) vir 'n kategorie H2-lugvaartuig.....	250
(d) 'n tydelike lisensie, ongeag die klas lisensie waarvoor of die kategorie lugvaartuig ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	100
(e) die uitreiking van 'n bedryfsertifikaat—	
(i) vir 'n kategorie A1-lugvaartuig.....	5 000
(ii) vir 'n kategorie A2-lugvaartuig.....	4 000
(iii) vir 'n kategorie A3-lugvaartuig.....	3 500
(iv) vir 'n kategorie A4-lugvaartuig.....	2 000
(v) vir 'n kategorie H1-lugvaartuig.....	3 500
(vi) vir 'n kategorie H2-lugvaartuig.....	2 000

- (f) the number of the operating certificate issued to the licensee;
- (g) particulars of the type of international air service for which the operating certificate was issued;
- (h) particulars of the category or kind of aircraft for which the operating certificate was issued; and
- (i) the date on which the operating certificate was issued.

(2) The particulars referred to in subregulation (1) shall be recorded in the register within 30 days after the date of receipt thereof by the Commissioner for Civil Aviation.

(3) The register shall be kept in a safe place at the office of the Commissioner for Civil Aviation.

Fees

31. The following fees shall be payable when application is made for—

	R
(a) a Class I international air service licence—	
(i) for a category A1 aircraft.....	5 000
(ii) for a category A2 aircraft.....	4 000
(iii) for a category A3 aircraft.....	3 000
(iv) for a category A4 aircraft.....	2 000
(v) for a category H1 aircraft.....	3 000
(vi) for a category H2 aircraft.....	2 000
(b) a Class II or III international air service licence—	
(i) for a category A1 aircraft.....	3 000
(ii) for a category A2 aircraft.....	2 000
(iii) for a category A3 aircraft.....	1 000
(iv) for a category A4 aircraft.....	500
(v) for a category H1 aircraft.....	1 000
(vi) for a category H2 aircraft.....	500
(c) an amendment of any licence—	
(i) for a category A1 aircraft.....	1 000
(ii) for a category A2 aircraft.....	750
(iii) for a category A3 aircraft.....	500
(iv) for a category A4 aircraft.....	250
(v) for a category H1 aircraft.....	500
(vi) for a category H2 aircraft.....	250
(d) a temporary licence, irrespective of the class of licence for or the category of aircraft in respect of which application is made.....	100
(e) the issuing of an operating certificate—	
(i) for a category A1 aircraft.....	5 000
(ii) for a category A2 aircraft.....	4 000
(iii) for a category A3 aircraft.....	3 500
(iv) for a category A4 aircraft.....	2 000
(v) for a category H1 aircraft.....	3 500
(vi) for a category H2 aircraft.....	2 000

R	R
(f) die uitreiking van 'n bedryfsertifikaat vir 'n tydperk van hoogstens 30 dae, ongeag die kategorie lugvaartuig ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	(f) the issuing of an operating certificate for a period not exceeding 30 days, irrespective of the category of aircraft in respect of which application is made.....
100	100
(g) 'n buitelandse operateurspermit—	(g) a foreign operator's permit—
(i) vir 'n Klas I, III of IV, tipe NV2, NV3 of NV4, internasionale lugdiens	(i) for a Class I, III or IV, type NV2, NV3 or NV4, international air service
500	500
(ii) vir 'n Klas IV, tipe NV1, internasionale lugdiens	(ii) for a Class IV, type NV1, international air service.....
250	250
(h) 'n toeroperateurspermit.....	(h) a tour operator's permit
500	500
(i) 'n wysiging van 'n permit	(i) an amendment of a permit.....
250	250
(j) die verskaffing van inligting uit die register van lisensies, die register van bedryfsertifikate, die register van permitte of die register van toeroperateurspermitte	(j) the furnishing of information from the register of licences, the register of operating certificates, the register of permits or the register of tour operator's permits.....
100	100
(k) 'n afskrif van 'n aansoek om 'n lisensie of 'n permit	(k) a copy of an application for a licence or a permit.....
50	50
(l) die verskaffing van redes vir die goedkeuring of weiering van 'n aansoek om 'n lisensie	(l) the furnishing of reasons for the approval or refusal of an application for a licence.....
200	200
(m) 'n afskrif van die notules van die vergaderinge van 'n vergadering van die raad [artikel 9 (5)]	(m) a copy of the minutes of the proceedings of a meeting of the council [section 9 (5)].....
200	200

(2) In die geval van 'n aansoek bedoel in subregulasie (1) wat ten opsigte van meer as een kategorie lugvaartuig onder enige van die gemelde klasse internasionale lugdienste gedoen word, is die hoogste van die gelde wat invorderbaar is ten opsigte van die klas internasionale lugdiens en kategorie lugvaartuig waarvoor aansoek gedoen word, betaalbaar.

(3) 'n Lugvervoeronderneming van 'n ander Staat wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Wet 'n vasgestelde internasionale lugvervoerdienste beoog in artikel 2 (2) (a) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949), bedryf het, word by die aansoek om 'n permit ingevolge die Wet vrygestel van die betaling van die toepaslike gelde bedoel in subregulasie (1).

Wyse van appèl

32. 'n Appèl beoog in artikel 37 (1) van die Wet word aangeteken en deurgevoer asof dit 'n appèl is teen 'n vonnis van 'n landdroshof in siviele verrigtinge.

Wyse van klagte

33. 'n Klagte beoog in artikel 21 (1) van die Wet word deur middel van 'n beëdigde verklaring by die raad ingedien.

Inspeksies

34. (1) Die Kommissaris van Burgerlugvaart kan 'n gemagtigde beampte wat ingevolge artikel 5 (4) (a) van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), deur hom aangewys is, magtig om te eniger tyd 'n invluginspeksie op enige lugvaartuig wat deur 'n lisensiehouer gebruik word, te doen.

(2) 'n Lisensiehouer moet onmiddellik alle redelike maatreëls tref om 'n gemagtigde beampte bedoel in subregulasie (1) te akkommodeer en om die uitvoering van die invluginspeksie te vergemaklik.

(2) In the event of an application referred to in subregulation (1) being made in respect of more than one category of aircraft under any of the said classes of international air services, the highest of the fees leviable in respect of the class of international air service and category of aircraft for which the application is made shall be payable.

(3) An airline of another State which immediately prior to the commencement of the Act operated a scheduled international air transport service contemplated in section 2 (2) (a) of the International Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949), shall be exempted from the payment of the appropriate fee referred to in subregulation (1) when applying for a permit in terms of the Act.

Manner of appeal

32. An appeal contemplated in section 37 (1) of the Act shall be noted and prosecuted as if it were an appeal against a judgment in a magistrate's court in civil proceedings.

Manner of complaint

33. A complaint contemplated in section 21 (1) of the Act shall be lodged with the council by means of a affidavit.

Inspections

34. (1) The Commissioner for Civil Aviation may authorise an authorised officer designated by him in terms of section 5 (4) (a) of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), to carry out, at any time, an in-flight inspection on any aircraft used by a licensee.

(2) A licensee shall immediately take all reasonable steps to accommodate an authorised officer referred to in subregulation (1) and to facilitate the carrying out of the in-flight inspection.

Kort titel

35. Hierdie regulasies heet die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994.

Short title

35. These regulations shall be called the International Air Services Regulations, 1994.

Annexure A/Aanhangsel A



TV 2/295

INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

**APPLICATION FOR A TEMPORARY INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE (SECTION 15(1))/
AANSOEK OM 'N TYDELIKE INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE (ARTIKEL 15(1))**

**APPLICATION FOR AN INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE (SECTION 15(1))/
AANSOEK OM 'N INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE (ARTIKEL 15(1))**

**APPLICATION FOR AN AMENDMENT TO AN INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE (SECTION 15(2))/
AANSOEK OM 'N WYSIGING VAN 'N INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE (ARTIKEL 15(2))**

**NOTIFICATION OF CHANGES TO PARTICULARS CONTAINED IN AN APPLICATION (SECTION 22(1)(d)(i))/
KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN BESONDERHEDE VERVAT IN 'N AANSOEK (ARTIKEL 22(1)(d)(i))**

Notes:

- (i) This application must comply with the relevant provisions of regulation 6 when it is submitted to the International Air Services Council.
- (ii) The original application together with all annexures, accompanied by six copies of both the application and the annexures, must be submitted to the International Air Services Council.
- (iii) Section 1 must be completed in all cases.
- (iv) All other sections must be completed if applicable to the specific application or notification.
- (v) The application/notification must be signed by -
 - a) the applicant/licensee, if a natural person;
 - b) each partner, if the application/notification is on behalf of a partnership; or
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the applicant/licensee is a company, close corporation or organisation.
- (vi) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (vii) *Delete if not applicable.

Aantekeninge:

- (i) Die aansoek moet aan die relevante bepalings van regulasie 6 voldoen wanneer dit aan die Raad op Internasionale Lugdiensle voorgelê word.
- (ii) Die oorspronklike aansoek tesame met alle aanhangsels, vergesel van ses kopieë van die aansoek en die aanhangsels, moet aan die Raad op Internasionale Lugdiensle voorgelê word.
- (iii) Afdeling 1 moet in alle gevalle ingevul word.
- (iv) Alle ander afdelings moet ingevul word indien dit van toepassing is op die spesifieke aansoek of kennisgewing.
- (v) Die aansoek/kennisgewing moet onderteken wees deur -
 - a) die aansoeker/lisensiehouer, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - b) elke vennoot, indien die aansoek/kennisgewing namens 'n vennootskap is; of
 - c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die aansoeker/lisensiehouer te verly, indien die aansoeker/lisensiehouer 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is.
- (vi) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskat kan word nie, moet die inligting as 'n aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (vii) *Skrap indien nie van toepassing nie.

Mark the applicable block/Merk die toepaslike blokkie:

☐

Application for a temporary international air service licence/Aansoek om 'n tydelike internasionale lugdienslisensie

☐

Application for an international air service licence/Aansoek om 'n internasionale lugdienslisensie

☐

Application for an amendment to an international air service licence/Aansoek om 'n wysiging van 'n internasionale lugdienslisensie

☐

Notification of changes to particulars contained in an application/
Kennigewing van verandering van besonderhede vervat in 'n aansoek

1. Particulars regarding the applicant/Besonderhede van die aansoeker

1.1 Full name/Volle naam:

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

1.3 Full *business/residential address/Volle *besigheids-
/woonadres:

1.4 Postal address/Posadres:

..... Post code/Poskode:

1.5 Telephone number/Telefoonnommer:

1.6 Telefax number/Telefaksnommer:

1.7 SITA code (if any)/SITA-kode (as daar is):

1.8 Telex number/Teleksnommer:

1.9 Legal status of applicant (natural person/partnership/close corporation/company/organisation/other - specify) (Wettlike status van aansoeker
(natuurlike persoon/vennootskap/maatskappy/beslote korporasie/organisasie/ander - spesifiseer):

1.10 Registration number in the case of a *close corporation/company/Registrasienommer in die geval van 'n *beslote korporasie/maatskappy:

2.2 Type of international air service (regulation 3)/Tipe internasionale lugdiens (regulasie 3):

2.2.1 In respect of a scheduled international public air transport service (Class I)/Ten opsigte van 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens (Klas I):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Type S1/Tipe S1

☐

Type S2/Tipe S2

2.2.2 In respect of a non-scheduled international public air transport service (Class II)/Ten opsigte van 'n nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdiens (Klas II):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Type N1/Tipe N1

☐

Type N2/Tipe N2

☐

Type N3/Tipe N3

☐

Type N4/Tipe N4

2.2.3 In respect of a general international air service (Class III)/Ten opsigte van 'n algemene internasionale lugdiens (Klas III):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Type G1/Tipe G1

☐

Type G2/Tipe G2

☐

Type G3/Tipe G3

☐

Type G4/Tipe G4

☐

Type G5/Tipe G5

☐

Type G6/Tipe G6

☐

Type G7/Tipe G7

☐

Type G8/Tipe G8

☐

Type G9/Tipe G9

☐ Type G10/Tipe G10☐ Type G11/Tipe G11☐ Type G12/Tipe G12☐ Type G13/Tipe G13☐ Type G14/Tipe G14☐ Type G15/Tipe G15☐ Type G16 - specify/Tipe G16 - spesifiseer :

2.3 Categories of aircraft (regulation 4)/Kategorieë lugvaartuig/lugvaartuie (regulasie 4):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐ Category A1/Kategorie A1☐ Category A2/Kategorie A2☐ Category A3/Kategorie A3☐ Category A4/Kategorie A4☐ Category H1/Kategorie H1☐ Category H2/Kategorie H2

3. Particulars regarding the extent of the air service/Besonderhede oor die omvang van die lugdiens

3.1 In respect of an application for a scheduled public air transport service licence (Class I)/Ten opsigte van 'n aansoek om 'n lisensie vir 'n vasgestelde openbare lugvervoerdienst (Klas I):

3.1.1 Route(s) and airport(s) to be used/Roete(s) en lughawe(ns) wat gebruik gaan word:

.....
.....
.....
.....
.....

3.1.2 Frequency and timetables according to which the air service will be operated/Gereeldheid en vliegroosters waarvolgens die lugdiens bedryf gaan word:

.....

.....

.....

.....

.....

3.2 In respect of an application for a non-scheduled air transport service licence (Class II) or a general air service licence (Class III)/Ten opsigte van 'n aansoek om 'n lisensie vir 'n nie-vasgestelde openbare lugvervoerdienste (Klas II) of 'n algemene lugdiens (Klas III):

3.2.1 Area(s) to be served/Gebied(e) wat bedien gaan word:

.....

.....

.....

3.3 In respect of any application/Ten opsigte van enige aansoek :

3.3.1 Airport(s) to be used as base(s) of operation/Lughawe(ns) wat as bedryfsbasis(se) gebruik gaan word:

.....

.....

4. Particulars regarding equipment/Besonderhede van toerusting

4.1 Particulars regarding the number and kind of aircraft to be used/Besonderhede van die aantal en soort lugvaartuig\lugvaartuie wat gebruik gaan word:

.....

.....

.....

4.2 Particulars regarding the ownership of the aircraft listed in 4.1/Besonderhede van die eienaarskap van die lugvaartuig\lugvaartuie wat in 4.1 genoem is:

.....

.....

4.3 Particulars regarding the registration of the aircraft listed in 4.1/Besonderhede betreffende die registrasie van die lugvaartuig\lugvaartuie wat in 4.1 genoem is:

.....

.....

5. General/Algemeen

5.1 Expected date of commencement of air service or each phase thereof/Verwagte aanvangsdatum van lugdiens of elke fase daarvan:

.....

.....

.....

.....

5.2 In the case of an application for a temporary licence, the period or number of return flights for which the licence is sought/In die geval van 'n aansoek om 'n tydelike lisensie, die tydperk of aantal retoerviugte waarvoor die lisensie verlang word:

.....

.....

.....

.....

Name(s) of signatory(signatories)/ Naam/name van ondertekenaar(s)	Signature(s)/Handtekening(e)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

I certify that the deponent(s) *has/have acknowledged that *he knows and understands/they know and understand the contents of this statement, which was signed and *affirmed/sworn to before me at/Ek bevestig dat die deponent(e) erken dat *hy/hulle vertrou is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp, welke verklaring voor my onderteken en *bevestig/beëdig is te

on/op

19

Commissioner of Oaths/Kommissaris van Ede

Full name/Volle naam:

Business address/Besigheidsadres:

Capacity/Hoedanigheid:

Area/Gebied:



TV 2/296

THE MINISTER OF TRANSPORT DIE MINISTER VAN VERVOER

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

APPLICATION FOR EXEMPTION REFERRED TO IN SECTION 17(9) AANSOEK OM VRYSTELLING BEDOEL IN ARTIKEL 17(9)

Notes:

- (i) This application must comply with the relevant provisions of regulation 6 when it is submitted to the International Air Services Council.
- (ii) The original application together with all annexures, accompanied by six copies of both the application and the annexures, must be submitted to the International Air Services Council.
- (iii) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (iv) The application must be signed by -
 - a) the applicant, if a natural person;
 - b) each partner, if the application is on behalf of a partnership; or
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the applicant is a company, close corporation or organisation,

and must be accompanied by a certified true copy of the relevant authorising resolution.

- (v) *Delete if not applicable.

Aantekeninge:

- (i) Die aansoek moet aan die relevante bepalings van regulasie 6 voldoen wanneer dit aan die Raad op Internasionale Lugdienste voorgelê word.
- (ii) Die oorspronklike aansoek tesame met alle aanhangsels, vergesel van ses kopieë van die aansoek en die aanhangsels, moet aan die Raad op Internasionale Lugdienste voorgelê word.
- (iii) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as 'n aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (iv) Die aansoek moet onderteken wees deur -
 - a) die aansoeker, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - b) elke vennoot, indien die aansoek namens 'n vennootskap is; of
 - c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die aansoeker te verly, indien die aansoeker 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is,

en moet vergesel gaan van 'n gewaarmerkte kopie van die betrokke magtigingsbesluit.

- (v) *Skrap indien nie van toepassing nie.

1. Particulars regarding the applicant/Besonderhede van die aansoeker

1.1 Full name/Volle naam:

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

[illegible]

**The Chairman/Die Voorsitter
International Air Services Council/Raad op Internasionale Lugdienste**

Application for an exemption in terms of section 17(9) of Act No. 60 of 1993/
Aansoek om 'n vrystelling ingevolge artikel 17(9) van Wet No. 60 van 1993 -

*approved subject to the following conditions/goedgekeur onderworpe aan die volgende voorwaardes:

.....
.....
.....

*not approved/nie goedgekeur nie
*or/of

.....
.....
.....

.....
Minister of Transport/Minister van Vervoer

Date/Datum:.....



TV 2/297

DEPARTMENT OF TRANSPORT DEPARTEMENT VAN VERVOER

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

APPLICATION FOR A FOREIGN OPERATOR'S PERMIT (SECTION 23(1))/ AANSOEK OM 'N BUITELANDSE OPERATEURSPERMIT (ARTIKEL 23(1))

APPLICATION FOR AN AMENDMENT TO A FOREIGN OPERATOR'S PERMIT (SECTION 23(2))/ AANSOEK OM 'N WYSIGING VAN 'N BUITELANDSE OPERATEURSPERMIT (ARTIKEL 23(2))

Notes:

- (i) The original application, accompanied by two copies thereof, must be submitted to the Commissioner for Civil Aviation, Department of Transport, Private Bag X193, Pretoria, 0001, South Africa or telefax (012) 290-2558, telex 32-1195 or AFTN:FAHQYAYX (regulation 9(1)).
- (ii) Section 1 must be completed in both cases.
- (iii) All other sections must be completed if applicable to the specific application.
- (iv) In the case of an application for an amendment to a permit and upon the granting of such amendment, the applicant must submit the original permit issued in terms of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), to the Commissioner for Civil Aviation for cancellation (regulation 9(3)).
- (v) A separate application must be made in respect of each class of international air service (regulation 9(2)).
- (vi) The application must be signed by -
 - a) the applicant/permit holder, if a natural person;
 - b) each partner, if the application is on behalf of a partnership; or
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the applicant/permit holder is a company, close corporation or organisation.
- (vii) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (viii) *Delete if not applicable.

Aantekeninge:

- (i) Die oorspronklike aansoek, vergesels van twee kopieë daarvan, moet voorgelê word aan die Kommissaris van Burgerlugvaart, Departement van Vervoer, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, Suid-Afrika, of telefaks (012) 290-2558, teleks 32-1195 of AFTN : FAHQYAYX (regulasie 9(1)).
- (ii) Afdeling 1 moet in beide gevalle ingevul word.
- (iii) Alle ander afdelings moet ingevul word indien dit van toepassing is op die spesifieke aansoek.
- (iv) In die geval van 'n aansoek om 'n wysiging van 'n permit en by die toestaan van so 'n wysiging moet die aansoeker die oorspronklike permit wat kragtens die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993 (Wet No. 60 van 1993), uitgereik is, by die Kommissaris van Burgerlugvaart indien vir kansellering (regulasie 9(3)).
- (v) Daar moet apart aansoek gedoen word ten opsigte van elke klas internasionale lugdiens (regulasie 9(2)).
- (vi) Die aansoek moet onderteken wees deur
 - a) die aansoeker/permithouer, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - b) elke vennoot, indien die aansoek namens 'n vennootskap is; of
 - c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die aansoeker/permithouer te verly, indien die aansoeker/permithouer 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is.
- (vii) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as 'n aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (viii) *Skrap indien nie van toepassing nie.



Application for an amendment to a foreign operator's permit/Aansoek om 'n wysiging van 'n buitelandse operateurspermit

1. Particulars regarding the applicant/Besonderhede van die aansoeker

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

1.4 Postal address/Posadres:

Post code/Postcode:

1.5 Telephone number/Telefoonnummer:

1.6 Telefax number/Telefaksnummer:

1.7 SITA code (if any)/SITA-kode (as daar is):

1.8 Telex number/Teleksnommer:

1.9 Legal status of applicant (natural person/partnership/close corporation/company/organisation/other - specify) (Wettlike status van aansoeker (natuurlike persoon/vennootskap/maatskappy/beslote korporasie/organisasie/ander - spesifiseer):

1.10 Registration number in the case of a *close corporation/company/Registrasiennommer in die geval van 'n *beslote korporasie/maatskappy:

1.11 Full particulars in respect of each *director/shareholder/partner/member/office-bearer/Volfe besonderhede van elke *direkteur/aandeelhouer/vennoot/lid/ampsdraer:

[illegible]

1.12 Full particulars in respect of direct or indirect voting and convertible rights and in whom such voting and convertible rights are vested/Volle besonderhede ten opsigte van direkte of indirekte stem- en verwisselbare regte en by wie hierdie regte berus:

Name/Naam	Nationality/ Nasionaliteit	Country of permanent residence/ Land van permanente verblyf	Type of rights/ Tipe regte	Percentage of total/ Persentasie van totaal
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				

1.13 Full particulars of the nature and extent of any financial interest held by the applicant in any other international air service or organisation which has a financial interest in any air operation/Volle besonderhede van die aard en omvang van enige finansiële belang wat die aansoeker het in enige ander internasionale lugdiens of organisasie wat 'n finansiële belang by enige lugonderneming het:

.....

2. Particulars regarding the nature of the international air service/Besonderhede oor die aard van die internasionale lugdiens

2.1 Class of international air service (regulation 2(1))/Klas internasionale lugdiens (regulasie 2(1)):

Only one class may be marked/Slegs een klas mag gemerk word

- ☐ Class I/Klas I
- ☐ Class III/Klas III
- ☐ Class IV/Klas IV

2.2 Type of international air service (regulation 3)/Tipe internasionale lugdiens (regulasie 3):

2.2.1 In respect of a scheduled international public air transport service (Class I)/Ten opsigte van 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienst (Klas I):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

- ☐ Type S1/Tipe S1
- ☐ Type S2/Tipe S2

2.2.2 In respect of a general international air service (Class III)/Ten opsigte van 'n algemene internasionale lugdiens (Klas III):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

- ☐ Type G1/Tipe G1
- ☐ Type G2/Tipe G2

☐	Type G3/Tipe G3
☐	Type G4/Tipe G4
☐	Type G5/Tipe G5
☐	Type G6/Tipe G6
☐	Type G7/Tipe G7
☐	Type G8/Tipe G8
☐	Type G9/Tipe G9
☐	Type G10/Tipe G10
☐	Type G11/Tipe G11
☐	Type G12/Tipe G12
☐	Type G13/Tipe G13
☐	Type G14/Tipe G14
☐	Type G15/Tipe G15
☐	Type G16 - specify/Tipe G16 - spesifiseer:

2.2.3 In respect of a non-scheduled international public air transport service (Class IV)/Ten opsigte van 'n nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienst (Klas IV):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐	Type NV1/Tipe NV1
☐	Type NV2/Tipe NV2
☐	Type NV3/Tipe NV3
☐	Type NV4/Tipe NV4

2.3 Categories of aircraft (regulation 4)/Kategorieë lugvaartuig\lugvaartuie (regulasie 4):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Category A1/Kategorie A1

☐

Category A2/Kategorie A2

☐

Category A3/Kategorie A3

☐

Category A4/Kategorie A4

☐

Category H1/Kategorie H1

☐

Category H2/Kategorie H2

3. Particulars regarding the extent of the international air service/Besonderhede oor die omvang van die internasionale lugdiens

3.1 In respect of an application for a scheduled international public air transport service permit (Class I)/Ten opsigte van 'n aansoek om 'n permit vir 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdien (Klas I):

3.1.1 Route(s) and airport(s) to be used/Roete(s) en lughawe(ns) wat gebruik gaan word:

.....

.....

.....

.....

.....

3.1.2 Frequency and timetables according to which the international air service will be operated/Gereedheid en vliegroosters waarvolgens die internasionale lugdiens bedryf gaan word:

.....

.....

.....

.....

.....

3.2 In respect of an application for a non-scheduled international public air transport service permit (Class IV)/Ten opsigte van 'n aansoek om 'n permit vir 'n nie-vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdien (Klas IV):

3.2.1 Route(s) to be served/Roete(s) wat bedien gaan word:

.....

.....

.....

3.2.2 Purpose of flight/Doel van vlug:

.....

.....

3.2.3 Number of passengers and description of cargo/Getal passasiers en beskrywing van vrag:

3.3 In respect of any application /Ten opsigte van enige aansoek:

3.3.1 Airport(s) to be used as base(s) of operation/Lughawe(ns) wat as bedryfsbasis(se) gebruik gaan word:

3.3.2 The date and estimated time of arrival at and departure from the terminal airport in the Republic/Die datum en berekende tyd van aankoms by en vertrek vanaf die eindlughawe in die Republiek:

4. Particulars regarding equipment/Besonderhede van toerusting

4.1 Particulars regarding the number, kind and nationality and registration marks of aircraft to be used/Besonderhede van die aantal, soort en nasionaliteit- en registrasiemerk(e) van lugvaartuig\lugvaartuie wat gebruik gaan word:

4.2 Particulars regarding the ownership of the aircraft listed in 4.1/Besonderhede van die eienaarskap van die lugvaartuig\lugvaartuie wat in 4.1 genoem is:

5. General/Algemeen

5.1 Particulars of servicing, maintenance and repair arrangements to ensure the continued airworthiness of the aircraft to be used at the airport(s) on the route(s) over which the proposed international air service will be operated/Besonderhede van versienings-, instandhoudings- en herstelreëlins om die voortgesette lugwaardigheid van die lugvaartuig\lugvaartuie wat gebruik gaan word te verseker, by die lughawe(ns) op die roete waarlangs die voorgestelde internasionale lugdiens bedryf gaan word:

5.2 Expected date of commencement of international air service or each phase thereof/Verwagte aanvangsdatum van internasionale lugdiens of elke fase daarvan:

5.3 The period or number of return flights for which the permit is sought/Die tydperk of aantal retoervlugte waarvoor die permit verlang word:

.....

.....

.....

.....

Name(s) of signatory(signatories)/ Naam/namse van ondertekenaar(s)	Signature(s)/Handtekening(e)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

I certify that the deponent(s) *has/have acknowledged that *he knows and understands/they know and understand the contents of this statement, which was signed and *affirmed/sworn to before me at/Ek bevestig dat die deponent(e) erken dat *hy/hulle vertrou is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp, welke verklaring voor my onderteken en *bevestig/beëdig is te

on/op

19

Commissioner of Oaths/Kommissaris van Ede

Full name/Volle naam:

Business address/Besigheidsadres:

Capacity/Hoedanigheid:

Area/Gebied:

Annexure D/Aanhangsel D



TV 2/298

DEPARTMENT OF TRANSPORT DEPARTEMENT VAN VERVOER

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

APPLICATION FOR A TOUR OPERATOR'S PERMIT (REGULATION 11(2))/ AANSOEK OM 'N TOEROPERATEURSPERMIT (ARTIKEL 11(2))

Notes:

- (i) The original application, accompanied by two copies thereof, must be submitted to the Commissioner for Civil Aviation, Department of Transport, Private Bag X193, Pretoria, 0001, South Africa, or telefax (012) 290-2558, telex 32-1195 or AFTN:FAHQYAYX.
- (ii) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (iii) *Delete if not applicable.
- (iv) The application must be signed by -
 - a) the applicant, if a natural person;
 - b) each partner, if the application is on behalf of a partnership;
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the applicant is a company, close corporation or organisation.

Aantekeninge:

- (i) Die oorspronklike aansoek, vergesels van twee kopieë daarvan, moet voorgelê word aan die Kommissaris van Burgerlugvaart, Departement van Vervoer, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, Suid-Afrika, of telefaks (012) 290-2558, teleks 32-1195 of AFTN : FAHQYAYX.
- (ii) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as 'n aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (iii) *Skrap indien nie van toepassing nie.
- (iv) Die aansoek moet onderteken wees deur -
 - (a) die aansoeker, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - (b) elke vennoot, indien die aansoek namens 'n vennootskap is; of
 - (c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die aansoeker te verly, indien die aansoeker 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is.

1. Particulars regarding the applicant/Besonderhede van die aansoeker

1.1 Full name/Volle naam:

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

- 1.13 Full particulars of the nature and extent of any financial interest held by the applicant in any other international air service or organisation which has a financial interest in any air operation/Volle besonderhede van die aard en omvang van enige finansiële belang wat die aansoeker het in enige ander internasionale lugdiens of organisasie wat 'n finansiële belang by enige lugonderneming het:

2. Particulars regarding the nature of the international air service/Besonderhede oor die aard van die internasionale lugdiens

2.1 Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Class II, type N2/Klas II, tipe N2

☐

Class IV, type NV2/Klas IV, tipe NV2

2.2 Categories of aircraft (regulation 4)/Kategorieë lugvaartuig/lugvaartuie (regulasie 4):

Mark the applicable block(s)/Merk die toepaslike blokkie(s)

☐

Category A1/Kategorie A1

☐

Category A2/Kategorie A2

☐

Category A3/Kategorie A3

☐

Category A4/Kategorie A4

☐

Category H1/Kategorie H1

☐

Category H2/Kategorie H2

3. Particulars regarding the extent of the international air service/Besonderhede oor die omvang van die internasionale lugdiens

- 3.1 Airport(s) to be used as base(s) of operation/Lughawe(ns) wat as bedryfsbasis(se) gebruik gaan word:

- 3.2 The date and estimated time of arrival at and departure from the terminal airport in the Republic/Die datum en berekende tyd van aankoms by en vertrek vanaf die eindlughawe in die Republiek:

4. Particulars regarding the inclusive tour/Besonderhede van die omvattende toer

4.1 Particulars regarding fixed accommodation and other land arrangements/Besonderhede van vaste verblyf- en ander reëlings op land:

.....
.....
.....

4.2 Period for which fixed accommodation and other land arrangements have been made/Tydperk waarvoor vaste verblyf- en ander reëlings op land getref is:

.....
.....

4.3 Previous experience and reputation regarding the provision of service/Vorige ondervinding en reputasie betreffende die verskaffing van diens:

.....
.....

5. Particulars regarding equipment/Besonderhede van toerusting

5.1 Particulars regarding the number, kind and nationality and registration marks of aircraft to be used/Besonderhede van die aantal, soort en nasionaliteit- en registrasie-merk(e) van lugvaartuig\lugvaartuie wat gebruik gaan word:

.....
.....
.....

5.2 Particulars regarding the ownership of the aircraft listed in 4.1/Besonderhede van die eienaarskap van die lugvaartuig\lugvaartuie wat in 4.1 genoem is:

.....
.....

6. General/Algemeen

6.1 Particulars of servicing, maintenance and repair arrangements to ensure the continued airworthiness of the aircraft to be used at the airport(s) on the route(s) over which the proposed international air service will be operated/Besonderhede van versienings-, instandhoudings- en herstelreëlings om die voortgesette lugwaardigheid van die lugvaartuig\lugvaartuie wat gebruik gaan word te verseker, by die lughawe(ns) op die roete waarlangs die voorgestelde internasionale lugdiens bedryf gaan word:

.....
.....
.....
.....

6.2 Expected date of commencement of international air service or each phase thereof/Verwagte aanvangsdatum van internasionale lugdiens of elke fase daarvan:

.....
.....
.....

6.3 The period or number of return flights for which the permit is sought/Die tydperk of aantal retoervlugte waarvoor die permit verlang word:

Name(s) of signatory(signatories)/ Naam/name van ondertekenaar(s)	Signature(s)/Handtekening(e)

I certify that the deponent(s) *has/have acknowledged that *he knows and understands/they know and understand the contents of this statement, which was signed and *affirmed/sworn to before me at/Ek bevestig dat die deponent(e) erken dat *hy/hulle vertrou is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp, welke verklaring voor my onderteken en *bevestig/beëdig is te

on/op 19

Commissioner of Oaths/Kommissaris van Ede

Full name/Volle naam:

Business address/Besigheidsadres:

Capacity/Hoedanigheid:

Area/Gebied:



TV 2/299

DEPARTMENT OF TRANSPORT DEPARTEMENT VAN VERVOER

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

APPLICATION FOR THE ISSUING OF AN OPERATING CERTIFICATE (SECTION 30(1)) AANSOEK OM DIE UITREIKING VAN 'N BEDRYFSERTIFIKAAT (ARTIKEL 30(1))

NOTIFICATION OF CHANGES TO THE PARTICULARS ON AN OPERATING CERTIFICATE (SECTION 22(1)(a)) KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN DIE BESONDERHEDE OP 'N BEDRYFSERTIFIKAAT (ARTIKEL 22(1)(a))

Notes:

- (i) This application/notification must be signed by -
- a) the licensee, if a natural person;
 - b) each partner, if the application/notification is on behalf of a partnership; or
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the applicant/licensee is a company, close corporation or organisation,

and must be accompanied by a certified true copy of the relevant authorising resolution.

- (ii) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (iii) *Delete if not applicable.

Aantekeninge:

- (i) Die aansoek/kennisgewing moet onderteken wees deur -
- a) die lisensiehouer, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - b) elke vennoot, indien die aansoek/kennisgewing namens 'n vennootskap is; of
 - c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die lisensiehouer te verly, indien die lisensiehouer 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is,

en moet vergesel gaan van 'n gewaarmerkte kopie van die betrokke magtigingsbesluit.

- (ii) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as 'n aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (iii) *Skrap indien nie van toepassing nie.

Mark the applicable block/Merk die toepasslike blokkie:

☐

Application for the issuing of an operating certificate/
Aansoek om die uitreiking van 'n bedryfsertifikaat

☐

Notification of changes to the particulars on an operating certificate/
Kennisgewing van verandering van die besonderhede op 'n bedryfsertifikaat

1. Particulars regarding the applicant/Besonderhede van die aansoeker

1.1 Full name/Volle naam:

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

1.3 Full *business/residential address/Volle *besigheids-/woonadres:

1.4 Postal address/Posadres:

Post code/Poskode

1.5 Telephone number/Telefoonnommer:

1.6 Telefax number/Telefaksnommer:

*I/We hereby declare that *I/we are in possession of an approved operations manual, that it is up to date and that *I/we shall not operate the international air service concerned contrary to the relevant approved operations manual and any provisions of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), and the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972)./*Ek/Ons verklaar hierby dat *ek/ons in besit is van 'n goedgekeurde bedryfshandleiding, dat dit op datum is en dat *ek/ons nie die betrokke internasionale lugdiens strydig met die betrokke goedgekeurde bedryfshandleiding en enige bepaling van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), en die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972), sal bedryf nie.

Name(s) of signatory(signatories)/ Naam/name van ondertekenaar(s)	Signature(s)/Handtekening(e)

I certify that the deponent(s) *has/have acknowledged that *he knows and understands/they know and understand the contents of this statement, which was signed and *affirmed/sworn to before me at/Ek bevestig dat die deponent(e) erken dat *hy/hulle vertrou is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp, welke verklaring voor my onderteken en bevestig/beëdig is te

on/op

19

Commissioner of Oaths/Kommissaris van Ede

Full name/Volle naam:

Business address/Besigheidsadres:

Capacity/Hoedanigheid:

Area/Gebied:

Annexure F/Aanhangsel F



TV 2/300

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL
RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

**TEMPORARY INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE
TYDELIKE INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE**

*Issued in terms of section 18(1) of Act No. 60 of 1993
Uitgereik kragtens artikel 18(1) van Wet No. 60 van 1993*

Licence Number/Lisensienommer: IT/**Class/Klas:**

.....
(Name of licensee/Naam van lisensiehouer)

has been authorised by the International Air Services Council to operate the type(s) of international air service(s) with the category(categories) or the kind(s) of aircraft from and to the airport(s) with the frequency of flights as specified hereunder/ is deur die Raad op Internasionale Lugdiens te gemagtig om die tipe(s) internasionale lugdiens(te) met die kategorie(ë) of die soort(e) lugvaartuig/lugvaartuie vanaf en na die lughawe(ns) met die gereeldheid van vlugte wat hieronder gespesifiseer word, te bedryf:

Type(s) of international air service(s)/Tipe(s) internasionale lugdiens(te):
.....
.....
.....**Category(categories) or kind(s) of aircraft/Kategorie(ë) of soort(e) lugvaartuig/lugvaartuie:**
.....
.....
.....

*This licence was issued without any alteration or erasure
Hierdie lisensie is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik*

Airport(s) from and airport(s) to which flights are undertaken/Lughawe(ns) vanwaar en lughawe(ns) waarheen vlugte onderneem word:

Area(s) to be served/Area(s) wat bedien gaan word:

Base(s) of operation/Bedryfsbasis(se):

Frequency of flights/Gereeldheid van vlugte:

This licence is valid for the following period or number of return flights only/Hierdie lisensie is slegs vir die volgende tydperk of aantal retoervlugte geldig:

Issued subject to the following conditions (section 20(2))/Uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes (artikel 20(2)):

Issued at PRETORIA on/Uitgereik te PRETORIA op 19.....

INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL
RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE

This licence was issued without any alteration or erasure
Hierdie lisensie is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik



TV 2/301

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL
RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

**INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE
INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE**

*Issued in terms of section 18(1) of Act No. 60 of 1993
Uitgereik kragtens artikel 18(1) van Wet No. 60 van 1993*

Licence Number/Lisensienommer: I/

Class/Klas:

.....
(Name of licensee/Naam van lisensiehouer)

has been authorised by the International Air Services Council to operate the type(s) of international air service(s) with the category(categories) or the kind(s) of aircraft from and to the airport(s) with the frequency of flights as specified hereunder/is deur die Raad op Internasionale Lugdiens te gemagtig om die tipe(s) internasionale lugdiens(te) met die kategorie(ë) of die soort(e) lugvaartuig/lugvaartuie vanaf en na die lughawe(ns) met die gereeldheid van vlugte wat hieronder gespesifiseer word, te bedryf:

Type(s) of international air service(s)/Tipe(s) internasionale lugdiens(te):
.....
.....
.....

Category(categories) or kind(s) of aircraft/Kategorie(ë) of soort(e) lugvaartuig/lugvaartuie:
.....
.....
.....

*This licence was issued without any alteration or erasure
Hierdie lisensie is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik*

Airport(s) from and airport(s) to which flights are undertaken/Lughawe(ns) vanwaar en lughawe(ns) waarheen vlugte onderneem word:

Area(s) to be served/Gebied(e) wat bedien gaan word:

Base(s) of operation/Bedryfsbasis(se):

Frequency of flights/Gereeldheid van vlugte:

Issued subject to the following conditions (section 20(2))/Uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes (artikel 20(2)):

Issued at PRETORIA on/Uitgereik te PRETORIA op 19.....

INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL
RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE

Annexure H/Aanhangsel H



TV 2/302

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****DEPARTMENT OF TRANSPORT
DEPARTEMENT VAN VERVOER****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)****FOREIGN OPERATOR'S PERMIT
BUITELANDSE OPERATEURSPERMIT**

*Issued in terms of section 26(1) of Act No. 60 of 1993
Uitgereik kragtens artikel 26(1) van Wet No. 60 van 1993*

Permit Number/Permitnommer: F/**Class/Klas:**
(Name of permit holder/Naam van permitthouer)

has been authorised by the Commissioner for Civil Aviation to operate the type(s) of international air service(s) with the category(categories) or the kind(s) of aircraft from and to the airport(s) with the frequency of flights as specified hereunder/is deur die Kommissaris van Burgerlugvaart gemagtig om die tipe(s) internasionale lugdiens(te) met die kategorie(ë) of die soort(e) lugvaartuig\lugvaartuie vanaf en na die lughawe(ns) met die gereeldheid van vlugte wat hieronder gespesifiseer word, te bedryf:

Type(s) of international air service(s)/Tipe(s) internasionale lugdiens(te):
.....
.....
.....

*This permit was issued without any alteration or erasure
Hierdie permit is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik*

Category(categories) or kind(s) of aircraft/Kategorie(ë) of soort(e) lugvaartuig\lugvaartuie:

Airport(s) from and airport(s) to which flights are undertaken/Lughawe(ns) vanwaar en lughawe(ns) waarheen vlugte ondernemen word:

Frequency of flights/Gereeldheid van vlugte:

This permit is valid for the following period or number of flights only/Hierdie permit is slegs vir die volgende tydperk of aantal vlugte geldig:

Issued subject to the following conditions (section 28(2))/Uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes (artikel 28(2)):

Issued at PRETORIA on/Uitgereik te PRETORIA op 19.....

COMMISSIONER FOR CIVIL AVIATION
KOMMISSARIS VAN BURGERLUGVAART

Annexure I/Aanhangsel I



TV 2/303

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****DEPARTMENT OF TRANSPORT
DEPARTEMENT VAN VERVOER****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)****TOUR OPERATOR'S PERMIT
TOEROPERATEURSPERMIT**

Issued in terms of regulation 11 of the International Air Services Regulations, 1993
Uitgereik kragtens regulasie 11 van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1993

Permit Number/Permitnommer:
(Name of permit holder/Naam van permithouer)

has been authorised by the Commissioner for Civil Aviation to operate the type(s) of international air service(s) with the category(categories) or the kind(s) of aircraft from and to the airport(s) with the frequency of flights as specified hereunder/is deur die Kommissaris van Burgerlugvaart gemagtig om die tipe(s) internasionale lugdiens(te) met die kategorie(ë) of die soort(e) lugvaartuig\lugvaartuie vanaf en na die lughawe(ns) met die gereeldheid van vlugte wat hieronder gespesifiseer word, te bedryf:

Type(s) of international air service(s)/Tipe(s) internasionale lugdiens(te):
.....
.....
.....Category(categories) or kind(s) of aircraft/Kategorie(ë) of soort(e) lugvaartuig\lugvaartuie:
.....
.....
.....

This permit was issued without any alteration or erasure
Hierdie permit is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik

This permit is valid for the following period or number of flights only/Hierdie permit is slegs vir die volgende tydperk of aantal vlugte geldig:

Issued subject to the following conditions/Uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes:

Issued at PRETORIA on/Uitgereik te PRETORIA op 19

COMMISSIONER FOR CIVIL AVIATION
KOMMISSARIS VAN BURGERLUGVAART



TV 2/304

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****DEPARTMENT OF TRANSPORT
DEPARTEMENT VAN VERVOER****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)****OPERATING CERTIFICATE
BEDRYFSERTIFIKAAT**

*Issued in terms of section 31 of Act No. 60 of 1993
Uitgereik kragtens artikel 31 van Wet No. 60 van 1993*

Operating Certificate Number/Bedryfsertifikaatnommer:

This is to certify that/Hierby word gesertifiseer dat
of/van
to whom (a) Class/Classes/aan wie 'n Klas/Klasse
Licence(s), number(s)/-Lisensie(s), nommer(s)
dated/gedateer
has/have been issued, has been authorised to operate the said international air service(s) in accordance with the approved operations manual and the provisions of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), and the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972)/uitgereik is, gemagtig is om genoemde internasionale lugdiens(te) ooreenkomstig die goedgekeurde bedryfshandleiding en die bepalings van die Wet op Internasionale Lugdiens, 1993 (Wet No. 60 van 1993), die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), en die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972), te bedryf.

*This certificate was issued without any alteration or erasure
Hierdie sertifikaat is sonder enige verandering of uitwissing uitgereik*

Expiry date/Vervaldatum:

Issued at PRETORIA on/Uitgereik te PRETORIA op.....19.....

.....
COMMISSIONER FOR CIVIL AVIATION
KOMMISSARIS VAN BURGERLUGVAART

Annexure K/Aanhangsel K



TV 2/305

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL
RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

**SUMMONS (SECTION 12)
DAGVAARDING (ARTIKEL 12)**

To the Sheriff/Aan die Balju:

You are hereby required to summon/U word hierby gelas om

of/van

and/en

of/van

to appear personally before the council at/te dagvaar om persoonlik voor die raad te verskyn te

(place/plek)

on/op at/om *to give evidence concerning/*om

getuienis te lewer oor

*and/or to produce the following book(s) *and/or document(s) *and/or thing(s) for examination by the council/*en/of om
die volgende boek(e) *en/of dokument(e) *en/of saak\sake vir ondersoek deur die raad voor te lê:

Serve on *him/each of them a copy of this summons and return to the council what you have done by virtue
hereof/Beteken aan *hom/elkeen van hulle 'n kopie van hierdie dagvaarding en doen verslag aan die raad van wat u op
grond hiervan gedoen het.

Dated at/Gedateer te this/op hede die day/of/dag van 19

Chairman : International Air Services Council
Voorsitter : Raad op Internasionale Lugdiensle

Annexure L/Aanhangsel L



TV 2/306

INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

NOTIFICATION OF CURTAILMENT, ABANDONMENT OR EXTENSION OF AN INTERNATIONAL AIR SERVICE (SECTION 22(1)(d)(iii)) KENNISGEWING VAN INKORTING, AFSTANDDOENING OF UITBREIDING VAN 'N INTERNASIONALE LUGDIENS (ARTIKEL 22(1)(d)(iii))

Notes:

- (i) Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.
- (ii) The application must be signed by -
- a) the licensee, if a natural person;
 - b) each partner, if the licensee is a partnership; or
 - c) the officer(s) duly authorised to execute documents on its behalf, if the licensee is a company, close corporation or organisation.
- (iii) A certified true copy of the licence must be attached hereto (regulation 23(3)(b)).
- (iv) *Delete if not applicable.

Aantekeninge:

- (i) Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as a aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.
- (ii) Die aansoek moet onderteken wees deur -
- a) die lisensiehouer, indien hy 'n natuurlike persoon is;
 - b) elke vennoot, indien die lisensiehouer 'n vennootskap is; of
 - c) die beampte(s) wat behoorlik gemagtig is om dokumente namens die lisensiehouer te verly, indien die aansoeker 'n maatskappy, beslote korporasie of organisasie is.
- (iii) 'n Gewaarmerkte kopie van die lisensie moet hierby aangeheg word (regulasie 23(3)(b)).
- (iv) *Skrap indien nie van toepassing nie.

1. Particulars regarding the licensee/Besonderhede van die lisensiehouer

1.1 Full name/Volle naam:

1.2 Trade name (if any)/Handelsnaam (as daar is):

1.3 Full *business/residential address/Volle *besigheids-/woonadres:

1.4 Postal address/Posadres:

Post code/Poskode.

1.5 Telephone number/Telefoonnommer:

1.6 Telefax number/Telefaksnommer:

Annexure M/Aanhangsel M



TV 2/307

INTERNATIONAL AIR SERVICES COUNCIL RAAD OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)
WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

FURNISHING OF STATISTICAL INFORMATION (SECTION 22(1)(b)) VERSKAFFING VAN STATISTIESE INLIGTING (ARTIKEL 22(1)(b))

Notes:

- (i) *Where the required information cannot be furnished in the space provided on this form, the information must be submitted as a separate memorandum and attached hereto.*
- (ii) *The statistical information in respect of each calendar month must be furnished to the International Air Services Council within 60 days from the last day of such calendar month (regulation 26(2)).*

Aantekeninge:

- (i) *Indien die gevraagde inligting nie in die ruimte wat op dié vorm voorsien is, verskaf kan word nie, moet die inligting as a aparte memorandum ingedien word en hierby aangeheg word.*
- (ii) *Die statistiese inligting ten opsigte van elke kalendermaand moet binne 60 dae vanaf die laaste dag van sodanige kalendermaand aan die Raad op Internasionale Lugdiensie verskaf word (regulasie 26(2)).*

1. Declaration/Verklaring

1.1 Full name of licensee/Volle naam van lisensiehouer:

1.2 Number of the licence to which the enclosed statistics relate/Nommer van die lisensie waarop die ingeslote statistiek betrekking het:

1.3 Calendar month and year to which the enclosed statistics relate/Kalendermaand en jaar waarop die ingeslote statistiek betrekking het:

1.4 Enquiries in connection with the enclosed statistics may be addressed to/Navrae in verband met die ingeslote statistiek kan gerig word aan:

1.4.1 Name of person/Naam van persoon:

1.4.2 Position/Posisie:

1.4.3 Telephone number, , eiefoonnommer:

1.4.4 Telefax number/Telefaksnommer:

A. CLASS I/KLAS I

[illegible]

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*



**IS JOU TERREIN GEREGISTREER?
IS YOUR SITE REGISTERED?**

Departement van Omgewingsake



Department of Environment Affairs

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

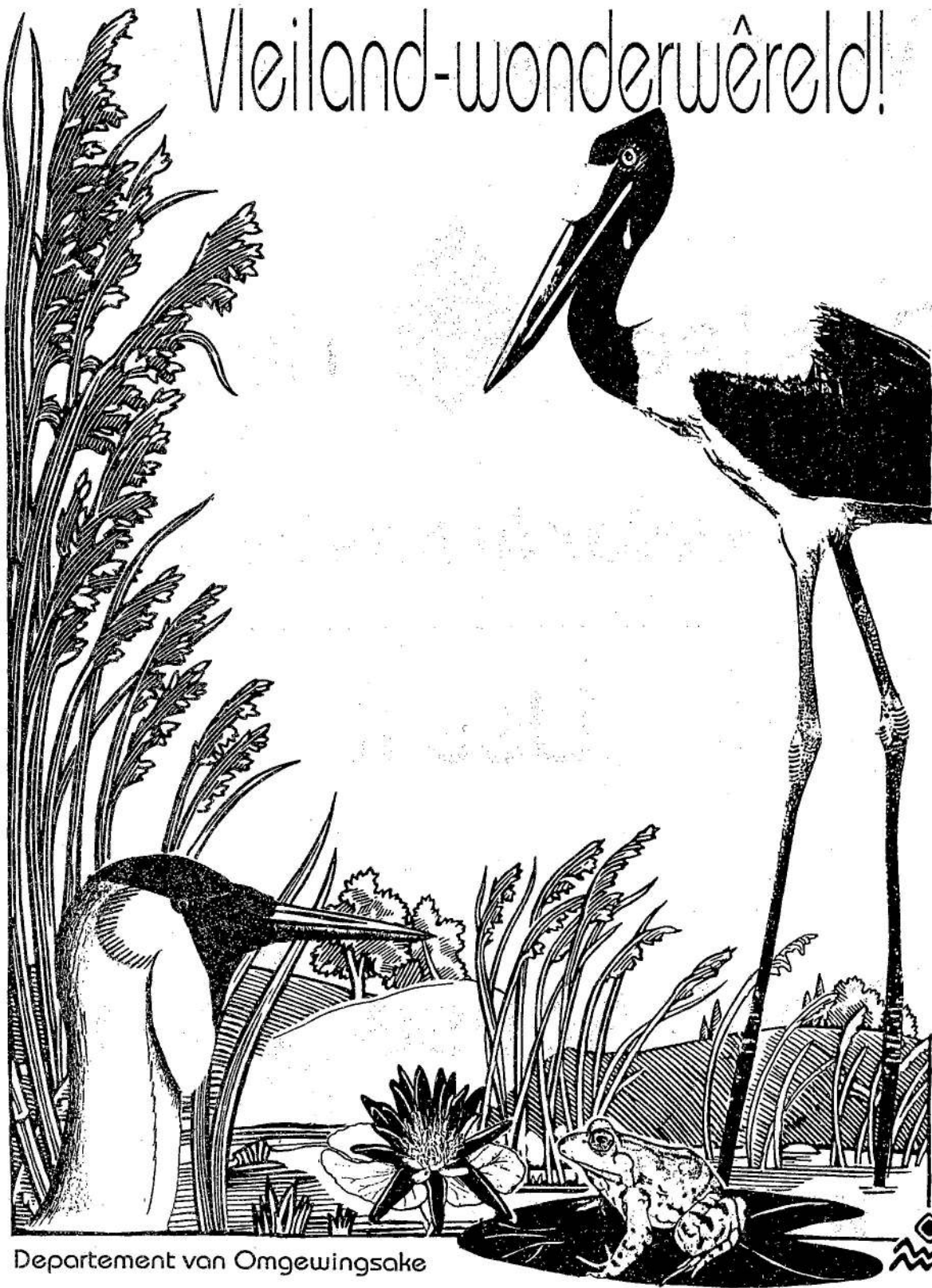
water is kosbaar

Use it

Don't abuse  it

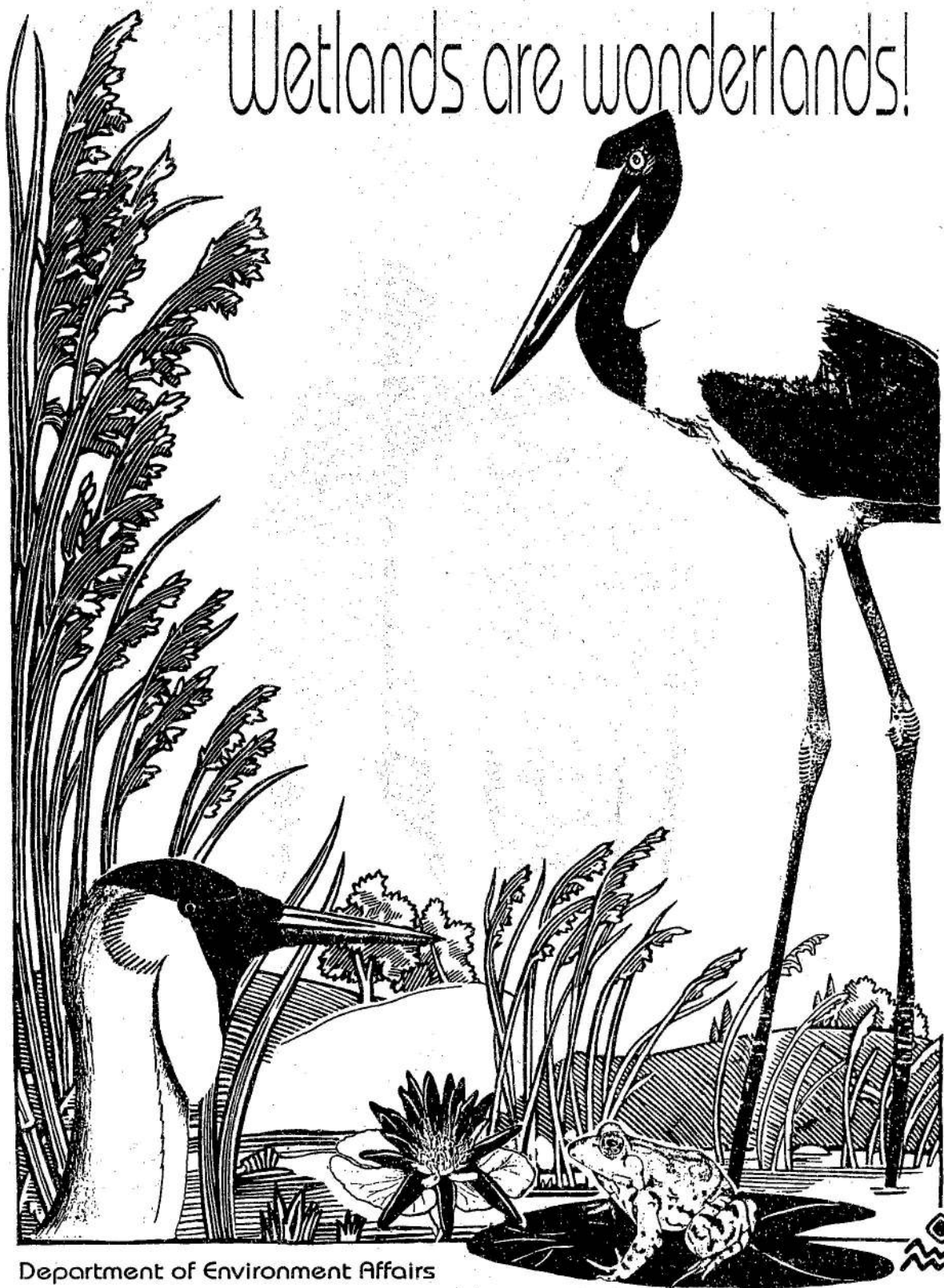
water is for everybody

Vleiland-wonderwêreld!



Departement van Omgewingsake

Wetlands are wonderlands!



Department of Environment Affairs

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

INHOUD			CONTENTS		
No.		Bladsy No.	No.		Page No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			GOVERNMENT NOTICES		
Vervoer, Departement van			Transport, Department of		
Goewermentskennisgewings			Government Notices		
R. 686	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Bepaling van die geldigheidsduur van lugvervoerderslisensies en bedryfsertifikate	1	R. 686	International Air Services Act (60/1993): Determination of period of validity of air carrier's licences and operating certificates	1
R. 720	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Vrystelling van lisensiehouers van die bepalings van artikel 13 (1)	1	R. 720	International Air Services Act (60/1993): Exemption of licensees from the provisions of section 13 (1)	1
R. 721	do.: Vrystelling van houers van buitelandse lisensies van die bepalings van artikel 13 (3)	2	R. 721	do.: Exemption of holders of foreign licences from the provisions of section 13 (3)	2
R. 722	do.: Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994	3	R. 722	do.: International Air Services Regulations, 1994	3